



Maisel Wocheblatt

23



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

07. - 08.12.2019

TIROLER

SCHLOSSADVENT

Markt & Musik & Muße

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**Fenster
Jalousien** restaurieren
sanieren
austauschen

www.moser-josef.it



**MOSER
TISCHLEREI**

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611




EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com

ELEKTRO LINE 

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

**KARBAGHER
INNENAUSBAU**

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO (Charly)

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns
NEU: Verkauf von Messern
und Messersets für Kochlehrlinge

LEHMPUTZE

Optimales Raumklima durch Lehmputze
Tonmaterialien nehmen Luftfeuchtigkeit in großem Maße auf und geben sie zeitversetzt wieder ab. Diese natürliche Regulierung bindet Gerüche, die Raumluft wird frisch und angenehm.

Qualität hat einen Namen!
MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermester.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo - Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

EF FRANZ EGGER

Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...

ELEKTRO 
Sollensysteme & Elektroanlagen

MÖLTEN - LANA **WIMIT** GmbH
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

  LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau 

Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

-  Neubauten
-  Umbauten
-  Energetische Sanierung
-  Wärmedämmung Fassade
-  Kran-Arbeiten
-  Bagger-Arbeiten
-  Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Heinrich
PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSBAU 

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, ja, langsam, wird es ernst. Die besinnliche, ruhige Zeit steht vor der Tür und das bewirkt zunächst einmal das genaue Gegenteil. Vorbereitungen treffen, Einkäufe planen, Familientreffen organisieren, Geschenke überlegen, Geschenke besorgen ... So eine besinnliche, ruhige Zeit will vor allem gut aufgeteilt sein und das ist bekannterweise meist mit Stress verbunden. Dazu ein Tipp: Es stehen wieder eine ganze Menge wunderschöner Veranstaltungen an, die bestens dazu geeignet sind, die Belastung in der vorweihnachtlichen Zeit auszugleichen. Zum Beispiel der Tiroler Schlossadvent (siehe Seite 04) oder die vielen Advent- oder Weihnachtskonzerte. Da fällt es leicht, innezuhalten, abzuschalten und etwas von der Ruhe zu verspüren, die eigentlich diese vorweihnachtliche Zeit bestimmen sollte.

Eine Bitte muss ich an dieser Stelle aber noch anbringen:

Liebe Fahrradfahrer, liebe Fußgänger, wenn ihr in der Dunkelheit unterwegs seid, wisst ihr gar nicht, wie gefährlich ihr lebt. Da muss man als Autofahrer nicht einmal unaufmerksam sein, Lichtreflexe, entgegenkommender Verkehr, schlechte Beleuchtung ... und schon kann es passieren.

Ein kleines Lichtlein am Rad, eine Stirnlampe für Fußgänger (die heutigen LED-Lampen kosten fast nichts und halten ewig), oder eine ganz normale, billige Warnweste, wie sie in jedem Auto vorhanden sein sollte, können das Schlimmste verhindern.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
Musikalische Highlights beim Tiroler Schlossadvent.....	04
Sommerkonzerte 2020 in Dorf Tirol.....	05
Informationen aus der Gemeinde Meran.....	06
Haushaltsgesetz 2020.....	09
Charly Daprà – Ein Obermaiser Unikum.....	10
Notaufnahme? Nur im Notfall.....	11
Veranstaltungen in Algund.....	12
Dolcissimo Preis 2019: Kellerei Tramin.....	13
Gymme Weihnachtskonzert 2019.....	14
Symphonic Winds 2019.....	15
Gynäkologie in Martinsbrunn.....	17
Alpenverein: Erweiterung des Boulder- und Trainingsbereichs in der Rockarena.....	18
15 Jahre Therme Meran.....	19
Meran 2000: Sommersaison positiv abschlossen.....	20
Maisers Service Blatt.....	22
Kleinanzeiger.....	22
Lebensräume für Jung und Alt.....	26
Über antike Öfen.....	27
Pfarnachrichten.....	28
Kunst Meran.....	31
Fortbildung.....	32
Gemeinsam statt einsam.....	33
Wellnesswochenende kfb Dekanat Meran.....	34
Eine Geschenkidee, die Freude bereitet.....	34
Birkenzucker – gefährlich für Hunde.....	35
Ehrungen bei der Stadtmusikkapelle.....	36
Giorgio De Chirico in der Landesfürstlichen Burg von Meran.....	38
Adventsingens des MGv Meran.....	40
Leute von heute.....	41
Tipps für Bücherwürmer.....	42
Impressum.....	42

- O.: ... der nuie
Bürgermoasterkandidat hot
sich vorgstellt ...
- U.: ... und woasch schun wem du
wählsch?
- St.: ... bis nou isch der Richard
Rösch mein Kandidat ...

Maisers Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 18.12.2019

Redaktionsschluss: Freitag, 13.12.2019

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:

Redaktion	Ernst Müller	333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard	338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein		0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz	335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Mo. 09.12. 19:30

Offene SVP-Diskussionsveranstaltung
„Themen, die Meran bewegen“
mit Landeshauptmann Arno Kompatscher
und Bürgermeister-Kandidat Richard Stampf
im Raiffeisnesaal im KiMM

und es geht weiter:

An den Samstagen 14. und 21. Dezember
können Sie sich vor dem **KiMM**
von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre
Messer schleifen lassen und auch
hochwertige Messer **käuflich erwerben**

KiMM kultur in meran mais

Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest



KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Musikalische Highlights beim Tiroler Schlossadvent

Am zweiten Adventwochenende erwarten Sie besondere Momente bei der elften Ausgabe des Tiroler Schlossadvents. Am Freitag den 6. Dezember singt die Schauspielerin und Sängerin Judith Keller im Rittersaal die unvergessenen Chansons der Edith Piaf. Am Samstag von 10 bis 19 Uhr und am Sonntag von 10 bis 17 Uhr lädt der Christkindlmarkt hinter historischen Gemäuern mit einem abwechslungsreichen Programm für Groß und Klein und musikalischen Highlights zu einem Besuch ein.

Zum Nikolaustag schenken wir unseren Besuchern unvergessene Chansons, die Piaf selbst als Schreie des Herzens bezeichnete. Judith Keller tritt mit ihrem Soloprogramm „La Vie en rose“ auf,



gemeinsam mit Michael Mader (Klavier, musikalische Leitung), Branco Dzinovic (Akkordeon) und Andreas Flemming (Kontrabass). Sie singt nicht nur bekannte Chansons wie „Non, je ne regrette rien“, „Milord“ und „la foule“, sondern verkörpert die junge wie auch die vom Leben gezeichnete Piaf.

Am Samstag und Sonntag zeigen 19 ausgewählte Aussteller ihr handwerkliches Geschick beim Weihnachtsmarkt im Schloss Tirol. In der Schlosskapelle werden in akkurater Handarbeit hergestellte Krippen für die Weihnachtszeit präsentiert. Im Schlosshof verwöhnen Tiroler Vereine die Besucher mit zur Saison passenden Köstlichkeiten.

Als Highlight findet am Samstag, 7. Dezember das jährliche Adventskonzert mit alpenländischer Volksmusik und Lesung weihnachtlicher Texte mit Leo Andergassen statt.

Für die kleinen Besucher wird sowohl am Samstag als auch am Sonntag ein Kinderprogramm geboten.

Am Freitag, den 6. Dezember fährt ab 18.15 Uhr ein Gratis-Shuttle vom Büro des Tourismusvereins Dorf Tirol zum Schloss. Am Samstag und Sonntag wird ein kostenloser Shuttledienst von der Bushaltestelle Therme Meran in der Piavestraße bis ins Ortszentrum von Dorf Tirol angeboten. Bei günstiger Witterung fährt außerdem eine Kutsche über den Schlossweg bis ca. 300 m vor den Schlosseingang.

Das Programm von 06.-08.12:

Freitag, 06.12.

19-22 Uhr „La Vie en rose“: Judith Keller singt Edith Piaf

Samstag, 07.12. (10-19 Uhr)

11 Uhr Adventliche Klänge mit der Gruppe „Brennet Liab“

11-16 Uhr Bastelwerkstatt für die kleinen Besucher mit dem Verein „Die Kinderwelt Onlus“

14 Uhr Besinnliche Weisen der Jagdhornbläser Dorf Tirol

17.30 Uhr Adventskonzert mit alpenländischer Volksmusik und Lesung weihnachtlicher Texte mit Leo Andergassen im Rittersaal – in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Volksmusikkreis Bezirk Burggrafenamt (freiwillige Spende)

Sonntag, 08.12. (10-17 Uhr)

11 Uhr Adventliche Klänge der Burggräfler Alphornbläser

11 Uhr Puppentheater und Kinderschminken mit Rosalie

14 Uhr Besinnliche Weisen der Bläsergruppe Dorf Tirol

15 Uhr Adventandacht in der Schlosskapelle mit adventlichen Klängen und Krippensegnung

16.15 Uhr Adventliche Einstimmung: Musik, Geschichten, Spiel und Lieder. Mitwirkende: 4. Kl. Grundschule Tirol, Tiroler Jungmusikanten, Schüler des Päd. Gymnasiums Meran und Theatergruppe „Die Maultaschen“.

Allgemeine Informationen und Informationen:

zur Veranstaltung und zu den Abfahrtszeiten erhalten Sie beim Tourismusverein Dorf Tirol,

Tel. 0473 923314 oder unter www.dorf-tirol.it



■ Veranstaltungen

Sommerkonzerte 2020 in Dorf Tirol

19.07. Wolfgang Ambros und Dominik Plangger

Festplatz Dorf Tirol, Beginn: 19:00 Uhr

Bereits zum sechsten Mal ist Ambros nun „pur“ unterwegs, erstmals in Dorf Tirol. Begonnen hatte er seinerzeit mit seinem langjährigen Freund, dem Keyboarder Günter Dzikowski im Duo. Wolfgang an der Gitarre, Günter drückte die Tasten. Seit anderthalb Jahren ist man nun zu dritt. Roland „Roli“ Vogl ergänzt die Arrangements mit seiner Gitarre, dem Bass, der Ukulele und was er sonst noch so während des Programms auf der Bühne zupft, schlägt, streicht.

Im Vorprogramm ist der Vinschger Singer-Songwriter Dominik Plangger zu sehen. Mit seiner aktuellen Tournee „10 Jahre live“ hält er Rückschau auf eine Dekade voller Musik.



01.08. Elton John Show

Festplatz Dorf Tirol, Beginn: 20:00 Uhr

The Elton Show ist eine einmalige Show mit den größten Hits von Elton John – präsentiert vom international bekannten Sänger und Songwriter C. J. Marvin aus Australien. Diese Show bietet einzigartige Unterhaltung und ist daher mehr als nur eine „optische“ Nachahmung. Sie ist energiegeladener, mitreißender und erzeugt den magischen „Spirit“ von Elton John und seiner Musik. Diese Musik hat Generationen geprägt und Millionen von Menschen durch ihr Leben begleitet. Mit seinem extravaganten Stil und seinen dynamischen Auftritten wurde Elton John zu einer Legende in der Welt der Popmusik.

06.08. Herbert Pixner Projekt Jubiläumstour 2020

Schloss Tirol, Beginn: 20:00 Uhr

Die Jubiläumstour 2020 steht ganz im Zeichen des 15-jährigen Bestehens des Herbert Pixner Projekts. Begonnen hat das musikalische Experiment rund um den Südtiroler Musiker Herbert Pixner im Jahre 2005. Seither gab es acht Alben, die meisten davon mit Gold- und Platinstatus und über 1500 umjubelte Konzerte im gesamten deutschen Sprachraum. Exklusive für diese Tour wird die Besetzung durch die Hackbrett- und Harfenvirtuosin Katrin Unterlercher erweitert und natürlich wird es wieder ein neues Album geben. Fünfzehn Jahre „feinste handgemachte Musik aus den Alpen“. Das wird gebührend gefeiert!



21.08. Queen Mania

Festplatz Dorf Tirol, Beginn: 20.00 Uhr

Queen Mania ist eine grandiose Show, die die außergewöhnliche Karriere einer der größten Bands der jüngeren Musikgeschichte nachzeichnet. Die größten Hits und weniger bekannte Titel, originalgetreue Kostüme, Bühnenbild und Videoprojektionen sind Bestandteil dieser Show mit hohem Emotionsfaktor. Sie ist nicht zuletzt eine große Verneigung vor dem legendären Freddy Mercury, der auch fast 30 Jahre nach seinem Tod unumstritten als einer der größten – wenn nicht der größte Showman aller Zeiten gilt.



Informationen aus der Gemeinde Meran

Autonomer Bus überzeugt über 2.600 Fahrgäste

Im Rahmen des Projektes MENTOR fand vom 25. November bis 1. Dezember der Wandelhalle die öffentliche Testphase des selbstfahrenden Shuttlebus statt. Insgesamt 2.624 Bürger haben die Gelegenheit genutzt, eine Reise in die Mobilität der Zukunft anzutreten und eine Fahrt auf einem eigens hierfür für den restlichen Straßenverkehr gesperrten Abschnitt im Stadtzentrum zu genießen.

Das Experiment hat nicht nur für ein großes Medienecho weit über die Grenzen Südtirols hinaus gesorgt, es hat auch das Interesse vieler Meraner und Gäste erweckt, welche diese zukunftsweisende Art des öffentlichen Nahverkehrs kennenlernen und erleben wollten. Die meisten zeigten sich nach der Fahrt positiv überrascht von der Funktionstüchtigkeit dieses neuen Mobilitätsangebots.



Überaus zufrieden mit dem Ergebnis des Tests gab sich Mobilitätsstadträtin Madeleine Rohrer. „Mentor bringt die Mobilität der Zukunft nach Meran – und die besteht aus weit mehr als nur einem selbstfahrenden E-Bus. Denn es geht darum, für die individuellen Bedürfnisse maßgeschneiderte Mobilitätslösungen anzubieten, unter anderem mit Bike Sharing, Car Pooling und Rufbussen, buchbar in Echtzeit übers Smartphone. Meran testet diese Art der Mobilität, damit die Stadt und ihre Menschen diese Entwicklung selbst mitgestalten können“, erklärte Rohrer.

„Wir wollen einen modernen, innovativen und flexiblen öffentlichen Verkehr und uns dafür einsetzen, dass das Auto nicht mehr erste Wahl ist, sondern die Bürger noch viel mehr auf öffentliche Mobilitätsformen umsteigen“, betonte Bürgermeister Paul Rösch.

„Dank der finanziellen Förderung der EU können wir zum Vorreiter

der Mobilitätswende werden und heute schon einen Blick auf die Mobilitätsangebote der Zukunft werfen.“

Das Projekt Mentor wird von 2019 bis 2021 durchgeführt und soll in den Partnergemeinden Meran und Brig-Glis (Schweiz) umweltfreundliche und innovative Mobilitätsformen testen. Neben den Gemeinden Meran und Brig-Glis sind die In-House-Gesellschaft SASA und der NOI Techpark als Partner an dem Projekt beteiligt. Die Ausgaben für das Projekt werden vollständig durch eine EU-Förderung im Rahmen der Interreg-Programms V-A Italien-Schweiz und durch staatliche Fördermittel gedeckt.

Klimawandel: Ausstellung in den Meraner Oberschulen

„Wir alle sind Zeugen - Menschen im Klimawandel“ heißt die Ausstellung, die in der FOS und im Beisein von Umweltstadträtin Madeleine Rohrer und Energy-Manager Bruno Montali eröffnet wurde und in weiteren Meraner Oberschulen gezeigt werden wird. Sie soll die Notwendigkeit hervorheben, Maßnahmen zum Klimaschutz und zur Klimawandelanpassung zu setzen.

In der Ausstellung, die aus 31 Stoffbahnen besteht, berichten 24 Klimazeugen aus vier Kontinenten, wie sie den Klimawandel wahrnehmen. Die Hüttenwirtin des Brandenburger Hauses am Kesselwandferner in Tirol, Anna Pirpamer, berichtet über das Schmelzen des Gletschers vor ihrer Haustüre. Die vierfache Mutter Szép Gyöngyvér erzählt vom „Leben im Backofen“ im ungarischen Plattenbau. Und ein Vertreter der indigenen Organisation am Rio Negro in Brasilien, André Baniwa, schildert nie dagewesene Dürreperioden im Amazonas-Regenwald. Die Ausstellung zeigt, wer für den Klimawandel verantwortlich zeichnet, wer besonders betroffen ist und motiviert zu Maßnahmen zum Klimaschutz und zur Klimawandelanpassung.

„Mit dem Klimawandel verbinden viele Menschen Katastrophen auf anderen Kontinenten und vermeintlich kaum Veränderungen in Europa. Die Auswirkungen des globalen Klimawandels machen jedoch nicht vor den Landesgrenzen halt. Experten rechnen mit weitreichenden Folgen für Umwelt und Gesellschaft, falls es nicht gelingt, die Auswirkungen des Klimawandels zu minimieren. Diese Woche wird die Ausstellung in der FOS und anschließend jeweils eine Woche lang im Gymme und - in einer gemeinsamen Schau - in der Oberschule Gandhi und im Realgymnasium Einstein gezeigt. Dort wird die Ausstellung am 16. Dezember im Beisein der Schuldirektoren Alois Heinrich Weis und Riccardo Aliprandini sowie der Koordinatoren der Ausstellung in den beiden Schulen, Gianluigi Di Gennaro und Silvia Forti, eröffnet.

In der Weihnachtszeit werden die Stoffbahnen hingegen in den Gängen des Meraner Rathauses aufgehängt, wo sie allen Bürger frei zugänglich sein werden.

Fortsetzung Seite 08

 **ZENTRUM FÜR
ALTCINESISCHE
KÖRPERPFLEGE & MASSAGEN
FÜR DAMEN & HERREN**

Telefonische
Termin-Vereinbarung
Tel. 366-7198879
Rennstallweg Nr. 11
Meran

Öffnungszeiten:
10 bis 22 Uhr

Kommt vorbei, wir freuen uns!

 **MÖBEL PICHLER MOBILI**

Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com

moebelpichler.com

Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!



Ein Fest für Feinschmecker mit Südtiroler Spezialitäten von Max

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk für echte Genießer?
In unserem Feinschmecker-Paradies in der Laurinstraße werden Sie bestimmt fündig!
Zwischen traditionellen Fleisch- und Wurstspezialitäten,
edlen Weinen und vielen weiteren einheimischen Köstlichkeiten
finden Sie alles, was das Gourmet-Herz begehrt!



QUALITÄT
aus Tradition

Metzgerei MAX

Laurin-Str. 59 Meran - Tel. 0473 443 095

www.max-siebenfoercher.it

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.30 - 19.00 / Sa 8.30 - 12.30

Informationen aus der Gemeinde Meran

Fortsetzung von Seite 06

Stadtgärtnerei:

244 neue Bäume in der Stadt gepflanzt

In den letzten Wochen wurde von der Stadtgärtnerei Meran eine Reihe von Jungbäumen entlang der Straßen und in den Parkanlagen gepflanzt. Im Oktober erfolgte wie üblich die Fräsung der Wurzelstöcke der aus Sicherheitsgründen gefällten Bäume. Erst im Anschluss daran war es an vielen Standorten möglich, Jungbäume zu pflanzen.

„Alle geschlägerten Alleebäume sind ausnahmslos durch neue Exemplare ersetzt worden. Insgesamt wurden in diesem Monat 103 Bäume entlang von Straßenzügen und in Parkanlagen gepflanzt, weitere 141 Bäume werden zurzeit im Areal des Pferderennplatzes gepflanzt“, unterstrich Stadträtin Gabi Strohmmer.

„Nachdem die neuen Stadtbäume in den kommenden Jahrzehnten voraussichtlich immer extremeren Wetterbedingungen und längeren Hitze- und Trockenperioden ausgesetzt sein werden, müssen sie für den Klimawandel gerüstet sein. Das spielt natürlich in der Auswahl der Arten und Sorten eine große Rolle. Dabei darf jedoch nicht vergessen werden, dass Meran sich immer schon durch ein breites Spektrum an Stadtbäumen auszeichnet hat“, erklärte die Leiterin der Stadtgärtnerei Anni Schwarz. „Diese breite Differenzierung in der Art stellt heute einen großen Vorteil dar, nicht nur in Bezug auf die botanische und landschaftliche Bedeutung, sondern da auch weniger die Gefahr besteht, durch Krankheiten ganze Bestände zu verlieren.“

Auch bei der heurigen Pflanzung wurde daher versucht, sowohl dem Faktor Klimawandel als auch dem Faktor der Artenvielfalt und botanischen Besonderheit Rechnung zu tragen, indem Baumarten ausgewählt wurden, die den geforderten Ansprüchen gerecht werden. Aus diesem Grund beinhaltet die Liste der Neupflanzungen auch weiterhin z.B viele Linden; anstelle der früher häufig gepflanzten Holländische Linde (*Tilia x europaea*) oder Winterlinde (*Tilia cordata*) wird nun jedoch die Silberlinde (*Tilia tomentosa*) bevorzugt, da diese südosteuropäische Lindenart deutlich besser längere Trockenheiten aushält und auch weniger anfällig für Krankheiten ist.

Ebenso wird erstmals der Dreizahn-Ahorn (*Acer buergerianum*) angepflanzt, ein Ahorn der mit den durch den Klimawandel geänderten Bedingungen sehr gut zurecht kommt. Als botanische Besonderheiten können dagegen der Honigbaum, die Bienenesche (*Evodia tetradium „danielli“*) oder der Kampferbaum (*Cinnamomum camphora*) gelten, die allesamt an ausgewählten Stellen in einer geschützten Vorzugslage gepflanzt wurden.

Hauspflegedienst vergeben

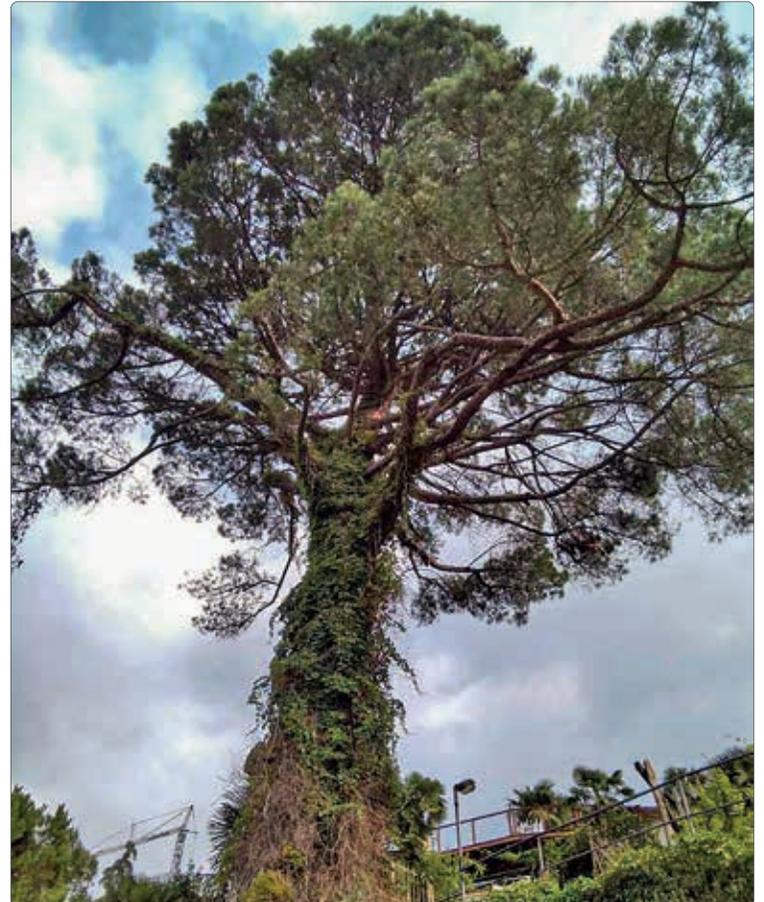
Die Dienstleistungen der Stadtgemeinde Meran im Bereich der Hauspflege wurden der Bietergemeinschaft Caritas Diözese Bozen-Brixen aus Bozen (BZ), mit Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft aus Lana (BZ) für einen Gesamtbetrag in

Höhe von 2.194.200,00 Euro (Mw.St. nicht inbegriffen) zugeschlagen. Die Bietergemeinschaft hat einen Abschlag von 0,54392 Prozent auf den Ausschreibungsbetrag (2.206.200,00 Euro - Mw.St. nicht inbegriffen) angeboten.

Tappeinerweg: Kranke Kiefer muss gefällt werden

Diese Woche wurde die fast 30 Meter große Kiefer gefällt, die beim Tappeinerweg gleich oberhalb des Trinkbrunnens beim Tappeinerdenkmal gewachsen ist.

„Bei den Kontrollen wurden schwere Schadsymptome festgestellt,



die leider nicht mehr sanierbar sind - insbesondere im unterem Bereich des Stammes. Neben der Sichtkontrolle wurde auch eine instrumentelle Zusatzkontrolle mit einem Resistographen durchgeführt, das heißt mit einem Bohrer, der den Holzwiderstand misst und dadurch abgebautes Holz im Innern des Stammes feststellt“, erklärte Stadtgärtnerei-Direktorin Anni Schwarz.

Die Untersuchungen haben gezeigt, dass der Baum aufgrund der Schadsymptome massiv umsturzgefährdet ist und daher gefällt werden muss.W

★ **Kulinarische Abendessen wecken Weihnachtsfreude**

Unsere Atmosphäre lädt zum Verweilen ein



YOSYAG
café restaurant ristorante

Meran - Goethe-Str. 40/C
Tischreservierung: 0473 204 765



Haushaltsgesetz 2020



Dr. Florian Kiem

Im vorliegenden Artikel möchte ich Ihnen einige steuerliche Neuigkeiten des Haushaltsgesetzes für das Jahr 2020 erläutern. Bis zur endgültigen Genehmigung des Haushaltsgesetzes Ende Dezember werden vermutlich noch einige Abänderungen an der derzeitigen Fassung vorgenommen.

MwSt.-Erhöhung

Die ursprünglich für das Jahr 2020 vorgesehene Erhöhung der MwSt.-Sätze kann durch andere steuerliche Maßnahmen und Einsparungen abgewendet werden.

Bauliche Wiedergewinnung und energetische Sanierung

Der Steuerabsetzbetrag von 50 Prozent für Wiedergewinnungsarbeiten auf Wohngebäuden sowie der Steuerabsetzbetrag von 65 bzw. 50 Prozent für Arbeiten zur energetischen Sanierung werden für ein weiteres Jahr bis Ende 2020 verlängert. Die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme des Steuerbonus bleiben unverändert. Verlängert wird auch der Steuerbonus für Möbel und Elektrohaushaltsgeräte, wenn in der betreffenden Wohneinheit im Jahr 2019 Wiedergewinnungsarbeiten vorgenommen wurden. Nicht verlängert wird hingegen der Steuerbonus für die Instandhaltung von Gärten und Grünanlagen. Beschränkt für das Jahr 2020 wird ein Steuerbonus von 90 Prozent der Ausgaben für die Sanierung von Gebäudefassaden vorgesehen. Der Bonus betrifft sowohl die ordentliche Instandhaltung als auch die Gesamtsanierung von Gebäudefassaden. Es sind

keine Obergrenzen für die Ausgaben vorgesehen.

Aufwertung von Baugrundstücken und Beteiligungen

Wiederum neu aufgelegt wird die Aufwertung von Baugrundstücken und Beteiligungen, die sich zum 01.01.2020 im Eigentum von Privatpersonen befinden. Die Ersatzsteuer wird nun einheitlich auf 11% festgelegt und kann in drei Raten entrichtet werden. Voraussetzung für die steuerliche Verwendung der Aufwertung ist die Abfassung einer beeideten Schätzung innerhalb 30.06.2020.

Steuerabsetzbeträge

Die Steuerabsetzbeträge werden für Steuerpflichtige mit einem Gesamteinkommen über € 120.000- eingeschränkt, für Einkommen über € 240.000.- werden die Absetzbeträge zur Gänze gestrichen. Diese Bestimmung betrifft die Sonderausgaben, die in Steuerabsetzbeträge von 19 Prozent umgerechnet und von der Steuer abgezogen werden. Von der Einschränkung nicht betroffen sind Sonderausgaben, die vom Einkommen in Abzug gebracht werden können.

Ausgenommen von dieser Regelung sind die Hypothekenzinsen für den Kauf oder die Errichtung der Erstwohnung, sowie die Steuerabsetzbeträge für Wiedergewinnungsarbeiten und energetische Sanierungen. Alle Sonderausgaben müssen ab 2020 durch nachverfolgbare Zahlungsmittel (Banküberweisung, Kreditkarte, Debitkarte) belegt werden, ansonsten geht der Absetzbetrag verloren.

Einheitssteuer

Die Einheitssteuer („cedolare secca“) für die begünstigten Mietverträge beträgt weiterhin 10 Prozent der Mieteinnahmen.

RAI-Gebühren

Senioren über 75 Jahre mit einem Familieneinkommen unter € 8.000.- werden von der Entrichtung der RAI-Gebühren befreit.

Kulturbonus

Für Jugendliche, die 2020 das 18. Lebensjahr vollenden, wird wiederum ein Kulturbonus vorgesehen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

MERANER WEINHAUS

NOVEMBEREVENTS

Donnerstag, 12.12 | 19 - 22 Uhr

Prosecco & Roederer

Es prickelt im Meraner Weinhaus!

Schaumweinverkostung als Einstimmung auf Weihnachten

mit Chris Mayr
Anmeldung erforderlich

MONATSKELLEREI

DEZEMBER

Schreckbichl

verschiedene Weine im Angebot

Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic

Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran

Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com

vinothek@meranerweinhaus.com

Mo - Fr: 08.30 - 12.30 & 14.30 - 19.00 | Sa: 08.30 - 12.30

KARL CHRISTANELL
MALERWERKSTATT

39022 Algend Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it

FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

Charly Daprà – Ein Obermaiser Unikum

Karl „Charly“ Daprà ist ein Meraner Unikum und gehört zu Obermais beinahe wie der Brunnen zum Brunnenplatz. Er ist Friseur und gleichzeitig „Barbier“ von Weltstars.

Als Kind eines Baumeisters und einer Hotelkauffrau wuchs Charly in Obermais auf und besuchte dort die Grund- und Mittelschule. Nach dem Abschluss der Mittelschule zog es ihn in die Zunft der Barbieri. „Ich erinnere mich noch gut daran, wie ein guter Freund zu mir gekommen war, um mir zu berichten, dass ein bekannter Friseursalon in Meran nach einem Lehrbuben suchte“, erinnert sich Charly Daprà, „Er würde 100.000 Lire Provision kassieren, wenn er jemanden dafür findet, und wäre bereit, die Marge mit mir zu teilen.“ Charly zögerte nicht lange und willigte ein.

Nach seiner Lehre zum Barbier zog es den gebürtigen Obermaiser in einen Prominentensalon nach München. Er hatte die Stellenanzeige in einer deutschen Tageszeitung entdeckt, in der es ausgerechnet um einen italienischen Friseur ging, der gesucht wurde. Friseure aus ganz Italien waren an dieser Stelle interessiert. Doch die Wahl fiel auf Charly Daprà. Wer seine ersten Kunden im Salon waren, weiß er heute noch. Das war der Anfang seine Berufskarriere. Was Charly aber zum sprichwörtlichen Faktotum werden ließ, waren seine Dienste im Bereich der Promis. Charly war zur Stelle, wenn gewisse Hotels ihn riefen. Und sie riefen ihn immer öfter – bis heute.

Charlys Beliebtheit als Promi-Barbier ging in den 90er Jahren steil nach oben. Bis seine Mutter erkrankt und er sich als Einzelkind in der Verpflichtung sah, seinen Eltern zu helfen. Ab da stand er vor der Entscheidung: Karriere oder Familie. Als gewissenhafter junger Mann entschied er sich für Letzteres und kehrte nach Obermais zurück. Dort eröffnete er unweit vom Brunnenplatz seinen eigenen Friseursalon, Salon „Charly“, wo er bis heute tätig ist.

Im Rückblick ist sich Charly sicher, dass es die richtige Entscheidung war. Denn seine Arbeit als Promi Friseur konnte er fortan auch in Meran weiterführen. Ausschlaggebend war der Anruf des Grandhotels „Palace“. Man fragte, ob sich Daprà vorstellen könnte, jeden Morgen im Hotel dem italienischen Politiker Giulio Andreotti den Bart zu rasieren. Der junge Obermaiser Barbier willigte ein und legte damit den Grundstein für seine Karriere in Südtirol. Wenig später unterzeichnete er mit dem Grandhotel eine Vereinbarung, die ihn verpflichtete, als hoteleigener Friseur den prominenten Gästen die Haare zu schneiden. Es dauerte nicht lang bis auch die lokale Presse davon berichtete. Die Folge waren Interviews und Artikel in den Tageszeitungen. Das führte dazu, dass sich dann auch noch weitere Hotels, wie der Meranerhof oder Hotel Villa Eden bei Anfragen ihrer Promi-Gäste beim Obermaiser Promi Friseur meldeten. Daran hat sich bis heute nichts geändert.

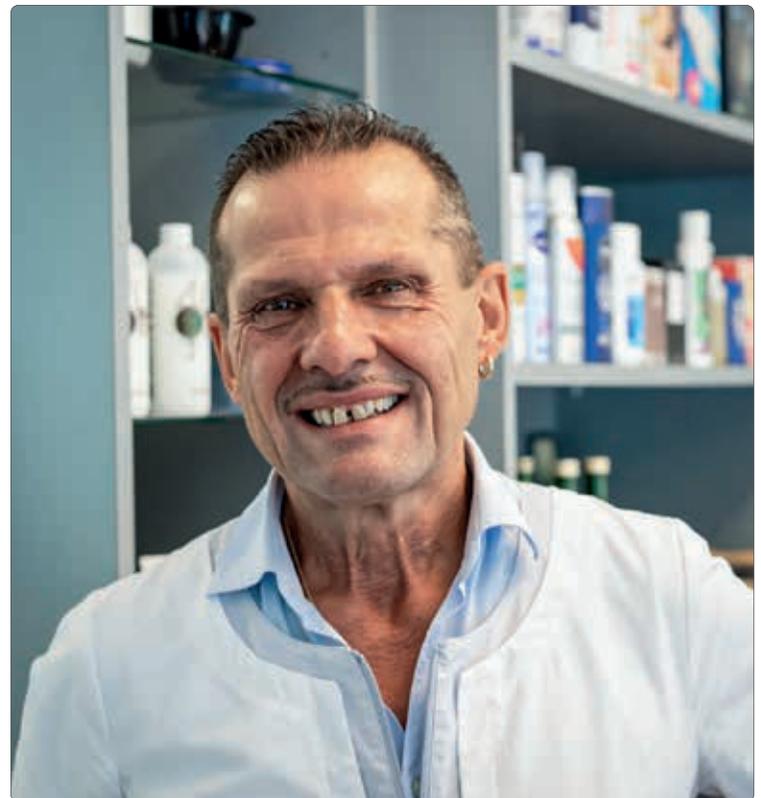
Seinen Friseursalon an der Vergilstraße auf dem Grund des alten Gasthofes „Prantl“ betreibt Charly dennoch weiter. Auf die Frage, was sich in seiner Arbeit mit den prominenten Gästen von früher auf heute

geändert hat, erzählt er, die Promis seien mittlerweile unkomplizierter geworden und schätzen es immer mehr, direkt bei ihm in Obermais vorbeizuschauen. Selbst wenn dafür auch manchmal spektakuläre Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind. Eine der aufwendigsten Aktionen, so berichtet Charly Daprà, war der Besuch des Präsidenten von Katar, für den sogar der gesamte Brunnenplatz abgesperrt werden musste.

Charlys größter Wunsch ging dieses Jahr in Erfüllung, als 007-Legende und Schauspieler Jean Connery, einer von Charlys Jugendhelden, seinen Salon besuchte.

Philipp Genetti

*Der Obermaiser Friseur Charly Daprà
Foto: Martin Drahorad/Visit Merano*



Notaufnahme? Nur im Notfall

Zahlreiche Menschen kommen Tag für Tag in die Notaufnahmen der Krankenhäuser des Südtiroler Sanitätsbetriebes. In 60 Prozent der Fälle handelt es sich aber nicht wirklich um Notfälle. Dies führt zu längeren Wartezeiten und geht zu Lasten derjenigen, die dringend Hilfe brauchen. Jetzt stellte der Sanitätsbetrieb eine Informationskampagne für die Bevölkerung vor.

Das Problem ist nicht nur in Südtirol bekannt: Die Notaufnahme ist überfüllt, viele Menschen warten lange auf Behandlung. Unter anderem deshalb, weil sie im Grunde kein Notfall sind und nicht in die Notaufnahme gehören. Sie würden bei ihrem Arzt für Allgemeinmedizin („Hausarzt“) schneller behandelt. Um dieser Tatsache zu begegnen und die Menschen in Südtirol über das Thema zu informieren, startet der Südtiroler Sanitätsbetrieb eine Informationskampagne mit dem Titel „Notaufnahme? Nur im Notfall“.

„Es war mir von Anfang an wichtig, die Wartezeiten in den Notaufnahmen zu reduzieren. Gerade in einem so sensiblen Bereich wie der Notfallversorgung darf es nämlich keinen Zweifel geben, dass all jene, die wirklich der Hilfe bedürfen, auch sofort behandelt werden“, so Gesundheitslandesrat Thomas Widmann. Um dies zu erreichen, wurde schon im Sommer ein Maßnahmenbündel geschnürt und vorgestellt, welches auf die Verbesserung der Betreuung in den Notaufnahmen zielt: „In allen Notaufnahmen, aber ganz besonders im Krankenhaus Bozen, gibt es eine lange Durchlaufzeit bei jedem Zugang, die wir halbieren wollen.“

Einer der Gründe hierfür ist, dass die Menschen mit leichten Beschwerden in die Notaufnahme kommen. Mehr als die Hälfte der Patientinnen und Patienten werden mit Kodex ‚grün‘ oder ‚blau‘ eingestuft: „Die Folgen davon kennen wir alle – endlos erscheinende Wartezeiten, überfüllte Wartesäle, unzufriedene Patienten und Ärzte, die neben ihrer Hauptaufgabe – für lebensbedrohliche Notfälle sofort eingriffsbereit zu sein – noch unzählige andere Fälle betreuen müssen.“ Dazu kommt, dass Südtirol den Spitzenplatz hinsichtlich der Zugänge zur Notaufnahme, gemessen an der Einwohnerzahl, innehat. Auch die Zahl

der Patienten, die die Notaufnahme ohne Diagnose verlassen, ist hoch: in ganz Südtirol sind es 7315 Patienten im Jahr, über die Hälfte davon im Krankenhaus Bozen.

Generaldirektor Florian Zerzer betont, dass eine Maßnahme zur Verbesserung die Sensibilisierung der Bevölkerung ist: „Jeder Einzelne kann mit seinem Verhalten dazu beitragen, die Notaufnahmen des Landes zu entlasten. Wir wollen die Menschen daran erinnern, dass die Notaufnahme nur im Ernstfall aufgesucht werden sollte. Für andere Gesundheitsfragen ist der Arzt für Allgemeinmedizin der erste Ansprechpartner. Dieser ist auch außerhalb der Öffnungszeiten der Praxis von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr an allen Werktagen und von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr an den Vorfeiertagen unter der Woche erreichbar. Auch an Wochenenden ist die basismedizinische Betreuung garantiert.“

Mario La Guardia, Primar der Notaufnahme am Krankenhaus Bozen und Pasquale Solazzo, Triage-Referent des Sanitätsbetriebes, kennen die Realität in den Notaufnahmen der Krankenhäuser des Landes bestens und bringen konkrete Beispiele für nicht-gerechtfertigte Zugänge: „Gerade geringere Beschwerden, wie z.B. Ohren- oder Halsschmerzen, aber auch eine einfache Erkältung oder Rückenschmerzen oder Sonnenbrand, Insektenstiche – all dies behandelt der Arzt für Allgemeinmedizin schnell und unkompliziert.“

Die Kampagne zielt mit dem Slogan „Notaufnahme? Nur im Notfall.“ darauf ab, dem Patienten bewusst zu machen, dass er bzw. sie selbst einen wichtigen Einfluss darauf nehmen kann, wie die Dienste der Notaufnahmen funktionieren. Wer sich die Frage stellt, ob seine Gesundheitsproblematik wirklich in die Notaufnahme muss, leistet bereits einen wichtigen Beitrag.



Kaufangebote:

Algund

- **3-Familienhaushälfte**, mit 3 Vierzimmerwohnungen, 3 Garagen, 3 Autostellplätzen und einem gepflegten Garten, E.K.L. G, € 1.350.000.-;

Untermuis

- **2-Zimmerwohnung, vermietet**, mit Süd- und Westbalkon, Dachraum und Garage, 2.Stock, Nettowohnfläche ca. 44 qm, Haupteingangstür sowie Fenster/Türen sind neu, E.K.L. G, Baujahr 1974, € 190.000.-;
- **4-Zimmerwohnung, neu saniert**, mit Privatgarten, großem Keller und Garage, Erdgeschoss, Nettowohnfläche ca. 97 qm, E.K.L. G, € 485.000.-;
- **4-Zimmerwohnung**, mit Südterrasse, Dachkeller und Keller zu sanieren, 3. Stock, Nettowohnfläche ca. 104 qm, E.K.L. G, € 360.000.-;

- **2 Garagen**, St. Vigil-Platz zu je € 18.000.-;

Sinich

- **2-Zimmerwohnung, neu saniert**, mit Keller und Garage, 1.Stock, E.K.L. C, € 190.000.-;

Meran / Steinach

- **2-Zimmerwohnung, vermietet**, möbliert, mit Kellerraum, 1.Stock, Nettowohnfläche ca. 43 qm, Baujahr 1995, E.K.L. G, € 180.000.-;

Lana

- **3-Zimmerwohnung, vermietet, saniert**, mit Westbalkon, 1 Autostellplatz, 1 Garage und Gemeinschaftsgarten, Nettowohnfläche ca. 74 qm, E.K.L. G, Baujahr 1982, Topzustand, € 335.000.-;

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.

Ewald Marsoner
+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)
Romstraße 59 via Roma
Tel. +39 0473 230477

info@immobilien-marsoner.it
www.immobilien-marsoner.it





Manicure - Pedicure
Massagen - Massaggi
Depilation - Depilazione
Wimpernlifting - Lifting ciglia
Braut Make-up - Trucco da sposa
Gesichtsbehandlungen - Trattamenti viso
Permanentlack - Smalto semipermanente

Maria-Trost-Straße 2/D - 39012 Meran
T. 348 29 45 829

Termini nach Vereinbarung - Montag - Freitag von 9 - 20 Uhr
Appuntamenti su richiesta - Lunedì - venerdì dalle ore 9 - 20



Veranstaltungen in Algund

**Do. 05.12. ab 12 Uhr | Eingang Festplatz
Krampusstag**

Die Alagumner Schutterteifl laden zum Krampusstag in Algund ein, sie haben einen Krampusstandl am Eingang des Festplatzes. Zugleich werden sich auch einige Krampusse im Dorf herumtreiben. Natürlich ist auch eine kleine Show geplant, um 19 Uhr (Show der kleinen Krampus) und 21 Uhr (Einzug mit Feuershow der Schutterteifl).

**Do. 05.12. 17 Uhr | Areal Thalguterhaus
Int. Tag des Ehrenamtes**

Am Internationalen Tag des Ehrenamtes lässt der Verein Algund Aktiv – zeitgleich mit dem Treiben der Alagumner Schutterteifl – die Freiwilligen Algunds hochleben und wartet mit einer kleinen Überraschung auf.

**Wochenende 06/07/08.12. 17 Uhr | Kirchplatz
Christkindlmarkt**

Der Algunder Christkindlmarkt ist immer an den Wochenenden Fr. ab 15 Uhr und Sa/So ab 10 Uhr geöffnet. Dieses Wochenende wird der Gastrostand der Vereine von der Sektion Floorball Raiffeisen geführt, das traditionelle Schaukochen findet jeweils um 16 Uhr und um 18 Uhr statt: am Sa. kocht Philipp Hafner einen Gerstenrisotto, am So. gibt es köstliche Bruschetta.

**Fr. 06.12. 17 Uhr | Kirchplatz
Der Nikolaus kommt nach Algund**

Nach seinem Besuch im Seniorenheim Algund wird der Nikolaus am Christkindlmarkt erwartet. Für die Familien gibt es heiße Getränke, Kekse und gebratene Kastanien. Organisiert wird der Nikolauszug von den Kaulfleuten und Handwerkern.



Algund-Lagundo

**Sa. 07. und So. 08.12. | Dreifachturnhalle Algund
5. Hallen-Turnier Fussball**

Der Amateursportclub Algund Raiffeisen organisiert ein Fußballturnier für Spieler der Altersgruppe 5 bis 12 Jahre.

**Sa. 07.–So. 08.12. 10–19 Uhr | Advents-
markt im Stall**

Bachguterhof Algund

Heuer findet der Adventmarkt beim Bachguterhof, Steinachstrasse 45, schon zum 11. Mal statt. Wie immer können diverse Handarbeiten bestaunt und gekauft werden. Gefertigt werden sie von einer Gruppe handwerklich geschickter Frauen und Männer aus Algund und Umgebung. Der Erlös des Buffets wird für einen wohltätigen Zweck verwendet.

**So. 08.12. 10 Uhr | Pfarrkirche und Thal-
guterhaus**

Vorweihnachtsfeier KVW

Die KVW Ortsgruppe Algund lädt ein zur vorweihnachtlichen Feier der Senioren und Alleinstehenden. Die Feier beginnt um 10.00 Uhr mit einer hl. Messe in der Pfarrkirche. Anschließend gibt es ein gemeinsames Mittagessen bei einer besinnlichen Hausmusik im Bürgersaal des Thalguterhauses Algund. Alle Senioren und Alleinstehende sind herzlich eingeladen.

**Mi. 11.12. 20 Uhr | Raiffeisensaal
AVS: Infoabend zu Lawinenunfällen**

Der Alpenverein Südtirol – Ortstelle Algund und Lana, in Zusammenarbeit mit der Bergrettung, lädt alle herzlich zum Infoabend „Aus Lawinenunfällen lernen – mit Michael Larcher“ ein. Der aktuelle Stand der praktischen Lawinenkunde und Rettungstechnik wird anhand von Lawinenunfällen aus dem letzten Winter dargestellt. Am Samstag, 14. Dezember 2019 finden dann praktische Übungen im freien Gelände statt.



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it



THALGUTERHAUS

Ihr
Werbe-
berater
für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466

werbung@wochenblatt.it



**Maiser
Wochenblatt**

www.wochenblatt.it



Dolcissimo Preis 2019: Kellerei Tramin

Kürzlich fand in Dorf Tirol in kleiner familiärer Runde die Prämierung der besten Südtiroler Süßweine, welche aus der 14. Südtiroler Süßweinverkostung DOLCISSIMO hervorgegangen sind, statt. Südtirols Kellereien hatten heuer 18 Süßweine ins Rennen um den begehrten Preis, der vom Tourismusverein Dorf Tirol in Zusammenarbeit mit dem Merano WineFestival organisiert wird, geschickt. Die Kellermeister bzw. Obmänner waren in Dorf Tirol anwesend, um ihre Diplome entgegenzunehmen.

So wie ein Jahr davor, konnte auch heuer die Kellerei Tramin mit Kellermeister Willi Stürz und dem anwesenden Obmann Leo Tiefenthaler den begehrten Dolcissimo-Preis in Form einer Bronzestatue der Meraner Künstlerin Irma Hölzl für den „Terminum 2016“ entgegennehmen.

Auf Platz zwei wählte die Jury, bestehend aus Vertretern des Merano International WineFestivals, der Sommeliervereinigung Südtirol, der IDM Südtirol sowie aus Hoteliers und Gastronomen nochmals die Kellerei Tramin, dieses Mal mit dem „Roeno 2017“. Bronze ging hingegen an die Kellerei Schreckbichl mit dem „Chanthus 2016“ und Kellermeister Martin Lemayr bzw. dem anwesenden zweiten Kellermeister Philipp Zublasing.

Rosenmuskateller Gold holte sich die Kellerei Giralan mit Kellermeister Gerhard Kof-

ler und „Pasithea Rosa 2017“. Dahinter platzierten sich ex aequo das Weingut Baron di Pauli mit „Exilissi sell 2015“, die Kellerei Bozen mit dem „Vinalia 2017“, nochmals die Kellerei Giralan mit dem

„Pasithea Oro 2017“, die Kellerei Andrian mit dem „Juvelo 2017“ und die Kellerei Meran mit dem „Sissi 2017“ und formen somit die Riege der TOP 8 Süßweine Südtirols.

v.l. Florian Rohrer (Vize-Präsident TV Dorf Tirol), Klaus Mair (Präsident TV Dorf Tirol), Leo Tiefenthaler (Kellerei Tramin), Peter Schöpf (Projektleiter VinoCulti), Philipp Zublasing (Kellerei Schreckbichl), Gerhard Kofler (Kellerei Giralan), Christine Mayr (Südtiroler Sommeliervereinigung)



MERAN STEHT VOR GROSSEN HERAUSFORDERUNGEN – UND BRAUCHT DESHALB EINE ENGAGIERTE POLITIK.

E I N L A D U N G

ZUR OFFENEN SVP-DISKUSSIONSVERANSTALTUNG

Themen, die Meran bewegen.

SICHERHEIT GEWÄHRLEISTEN.
NEUE IDEEN ZULASSEN.

MIT LANDESHAUPTMANN **ARNO KOMPATSCHER**
UND BÜRGERMEISTER-KANDIDAT **RICHARD STAMPFL**

ES MODERIERT THEO HENDRICH

AM MONTAG, **9. DEZEMBER 2019** MIT BEGINN UM **19.30 UHR** IM VERANSTALTUNGSZENTRUM **KIMM**
(RAIFFEISENSAAL) IN UNTERMAIS. MIT ANSCHLIESSENDEM UMTRUNK.



Windsbacher Knabenchor
Martin Lehmann Leitung
Modern Slide Quartett

Weihnachtliche Chormusik

Sonntag,
8. Dezember 2019
17 Uhr
Stadtpfarrkirche

Der **Windsbacher Knabenchor** zählt heute zur Spitze der Knabenchöre. Zahlreiche CD-Produktionen sowie Hörfunk- und Fernsehauftritte überzeugen Musikkritiker und Publikum gleichermaßen. Der Windsbacher Knabenchor gibt in der Saison 2019/20 über 40 Konzerte, davon neun Konzerte in den USA und 30 in Deutschland. Renommierte Orchester wie das Deutsche Symphonie-Orchester Berlin oder die Akademie für Alte Musik Berlin arbeiten gern mit dem Chor zusammen. Zahlreiche CD-Produktionen sowie Hörfunk- und Fernsehauftritte überzeugen Musikkritiker und Publikum gleichermaßen. Das **Modern Slide Quartett** wurde 1992 von vier Posaunisten der bayerischen Musikhochschulen in München und Würzburg gegründet und hat bei Wettbewerben zahlreiche Preise errungen.

PREISE: Erwachsene € 30,00; Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

VORVERKAUF: Samstag, 7.12.19, 10–12.30 Uhr
 Vorverkaufsbüro im Kurhaus, Freiheitsstraße 29,
 Tel. 0473 496030

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr



■ Musik

Gymme Weihnachtskonzert 2019

Die Schülerinnen und Schüler des Gymme Meran geben ein besinnliches Weihnachtskonzert.

Am Donnerstag, den 19. Dezember 2019 um 20 Uhr findet in der Pfarrkirche „Maria Himmelfahrt“ das alljährliche, traditionelle Weihnachtskonzert des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums von Meran statt. Rund 120 Schüler aus den Klassen mit Landesschwerpunkt Musik sowie aus anderen Klassen der Schule haben ein attraktives und sehr vielseitiges Programm vorbereitet mit klassischen Klängen und besinnlichen Weisen aus der angloamerikanischen sowie alpenländischen Musikkultur. Schülerinnen und Schüler aus den



verschiedenen Instrumental- und Vokalensembles, das Schulblasorchester und die Mädchenschola werden sich ebenfalls an

diesem Weihnachtskonzert beteiligen und gemeinsam ein musikalisch abwechslungsreiches Programm gestalten. Orgel, Harfe, Streicher, Chor und diverse Instrumentalisten –die Bandbreite der jungen Musiker ist enorm. Bei einem besonderen Ensemble, bestehend aus klassischer Gitarre, Querflöte und Oboe, wird die Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Klassen sehr schön zu hören sein. Miriam Caputo und Hannah Rainer (im Bild links), zwei der vielen musikliebenden Schüler, sind begeistert, dass es die Schüler schaffen, so ein großes Konzert, das sich auch noch gut anhört, auf die Bühne zu bringen. Gemeinsam mit den Lehrpersonen haben die Schüler das umfangreiche Programm zusammengestellt und die einzelnen Musikstücke ausgewählt. Da braucht es natürlich auch viel Vorbereitung. Der Musikunterricht allein reicht nicht aus –viel Freizeit muss zusätzlich investiert werden, um das Ziel zu erreichen: Als eine große Einheit, bestehend aus vielen Musik-affinen, einzelnen Schülern, gemeinsam das Publikum in den Bann zu ziehen, es auf die bevorstehende Weihnachtszeit einzustimmen und gleichzeitig auch zu zeigen, wie wichtig die Musik für jeden einzelnen der Schüler ist.

Das Weihnachtskonzert des letzten Jahres hatte das Thema „Stille Nacht“




Fliesenservice KG
 PATRICK SCHWIENBACHER
 ■ Fliesen ■ Naturstein ■ Holzböden

Beratung · Verkauf · Verlegung

Showroom in Meran/Sinich · J. Kravogl Straße 1

Wir wünschen allen Kunden eine gesegnete Adventszeit!

Tel 0473/490929 - www.fliesenservicekg.it

Symphonic Winds 2019

30 Jahre Symphonic Winds

Symphonic Winds feiert sein 30-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass werden gleich mehrere Solisten gemeinsam mit Symphonic Winds auf der Bühne stehen und für ein besonderes Konzerterlebnis sorgen.

Im ersten Konzertteil stehen die beiden Werke „Songs of Liberation“ des niederländischen Komponisten Harrie Janssen und die „Sinfonia Nr. 1 - Marea Negra“ des spanischen Komponisten Anton Alcalde Rodri-

quez im Mittelpunkt der Darbietungen. Dabei werden die drei Südtiroler Chöre, der „Phos Chor“ (Ltg. Barbara Oss Emer), toTalVocal Eggental (Ltg. Ivan Dejori) und der Chorverein Ritten (Ltg. Sandra Auer) gemeinsam mit Symphonic Winds auf den verschiedenen Konzertbühnen stehen.

Als Solisten wirken mit: Marco Pierobon (Trompete), Brigitte Canins (Sopran), Michael Lösch (Klavier), Doris Warasin (Musicaldarstellerin).



Die Solisten:
 ol: Michel Lösch
 or: Brigitte Canins
 ul: Doris Warasin
 ur: Marco Pierobon



Konzerttermine:

Vahrn Sa. 21.12. 20 Uhr Haus Voitsberg
 Bozen So. 22.12. 20 Uhr Konzerthaus
 Meran Do. 26.12. 20 Uhr Kursaal

Kartenvorverkauf

Für das Konzert in Vahrn: ab Mo. 25.11. jeweils Mo – Fr von 8–12:30 Uhr in der Gemeindeverwaltung Vahrn, Voitsbergstraße 1, Tel. 0472 976 937 oder unter info@vahrn.eu
 Für die Konzerte in Bozen und Meran: ab Mo. 09.12. jeweils Mo – Fr von 17–19 Uhr telefonisch unter 349 6200772.

Sa 14.12. und Sa 21.12. jeweils von 9-12 Uhr im Kartenvorverkaufsbüro Meran, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030.

Vahr: Restkarten am Tag des Konzertes ab 18 Uhr unter 0472 976 937.
 Bozen: Restkarten am Tag des Konzertes ab 18 Uhr unter 0471 301 783.
 Meran: Restkarten am Tag des Konzertes ab 18:Uhr unter 0473 496 030.

VAHRN - VARNA
 Haus Voitsberg 21.12.2019, 20:00

BOZEN - BOLZANO
 Konzerthaus 22.12.2019, 20:00

MERAN - MERANO
 Kursaal 26.12.2019, 20:00

KARTENVORVERKAUF
 VAHRN: ab 25. Nov. von 8:00 bis 12:30 Uhr unter Tel. 0472 976 937 oder info@vahrn.eu
 BOZEN und MERAN: ab 9. Dez. von 17:00 bis 19:00 Uhr unter 349 6200772 und Sa. 14. Dez. und 21. Dez. von 9:00 bis 12:00 Uhr unter Tel. 0473 496 030.

UNSER WEIHNACHTS-GESCHENK FÜR SIE



Schneiden Sie diesen Gutschein aus und bringen Sie ihn bei uns vorbei. Sie erhalten sofort einen **Rabatt von 10%** auf alle Produkte mit **diesem Zeichen**

Gutscheine gültig bis 31.12.2019



Elektrofachmarkt
FONTANA
 GmbH

Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ)
 Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071
 www.elektro-fontana.com

Interview mit Peter Phillip Koss

Mit Peter-Phillip Koss, Mental-Coach und Experte für Tiefenentspannung, haben wir über Stress, Stressbewältigung und die Hypno-Active©-Methode gesprochen.



Peter-Phillip Koss, Mental-Coach und Experte für Tiefenentspannung

Herr Koss, was genau ist eigentlich Stress?



Zunächst einmal ist Stress keinesfalls immer etwas Negatives, es gibt auch positiven Stress. Stressfaktoren sind außergewöhnliche Herausforderungen, die wir bewältigen müssen oder wollen. Hierbei muss aber zwischen Distress (negative Stressfaktoren) und Eustress (positive Stressfaktoren) unterschieden werden.

Die Besucher Ihrer Antistress-Seminare wünschen sich weniger negativen Stress. Aber Sie können doch die Stressfaktoren nicht einfach verschwinden lassen, oder?

Das stimmt, aber der Umgang mit den Faktoren, die uns stressen, lässt sich effektiv ändern. Wir können lernen, konstruktiv mit dem Stress umzugehen und ihn zu kontrollieren. Die Initialzündung dafür gebe ich in meinen Seminaren mit der Hypno-Active© Tiefenentspannung. Jeder Teilnehmer erhält im Anschluss eine

Special-CD/Mp3, um mit Autogen-Hypnose die neuen Verhaltensmuster über 30 Tage sicher im Unterbewusstsein zu verankern. Danach sind die Teilnehmer, kann man sagen, wirklich so gut wie immun gegen negativen Stress.

Ihre Methode heißt Hypno-Active©.

Was ist das Besondere daran?

Es gibt einen wesentlichen Unterschied zu anderen Stressbewältigungskursen, nämlich die Hypno-Active© - Übungen. Das ist eine spezielle Art der Active-Tiefenentspannung. Sie ist Bestandteil all meiner Seminare und zugleich der entscheidende Erfolgsfaktor. Im Zustand der Tiefen Entspannung lassen sich alle wichtigen Inhalte des Seminars noch mal intensiv fokussieren und im Unterbewusstsein verankern. Denn dort werden die Gewohnheiten gespeichert, welche automatisch ablaufen, ohne darüber nachzudenken, zum Beispiel nach dem Aufstehen erstmal einen Kaffee trinken. Niemand entscheidet sich jeden Morgen neu für genau diesen Ablauf, sondern macht es einfach. Genauso werden auch die neu erlernten Reaktionen auf den Stress automatisiert – und aus diesem Grund funktioniert die Methode so genial.

Kommen zu Ihren Veranstaltungen vor allem gestresste Manager und Führungskräfte, oder auch andere Menschen, die Stress im Berufs- und Privatleben haben?

An meinen Antistress-Relax-Seminaren nehmen auch Hausfrauen, gestresste Eltern und Studenten teil, genauso wie Angestellte, Freiberufler und Unternehmer. Denn Stress kann jeden belasten, im privaten, beruflichen und familiären Umfeld. Wichtig ist, früh genug zu kommen und nicht bis zum Burnout zu warten, bzw. ernsten Störungen bis zu schweren Erkrankungen damit vorzubeugen.

Was können Sie gestressten Menschen zum Abschluss unseres Gesprächs noch mit auf den Weg geben?

Stress ist kein Schicksal, dem Sie hilflos ausgeliefert sind: Sie können die Kontrolle übernehmen! Denken Sie an das Beispiel von einem Projektleiter und von einem Erfinder. Was möchten Sie sein? Der überforderte Projektleiter, der am Ende am Stress scheitert? Oder der glückliche Erfinder, der es konzentriert und doch gelassen das schafft, was er erreichen will? Es bringt nichts, darauf zu warten, dass sich das Problem von selbst löst, sondern es lieber gleich anpacken und jetzt Schluss mit dem Stress machen!

Anmeldung jetzt unter www.hypno-active.com
0474980024 – info@hypno-active.com

Herr Koss, wir danken Ihnen für das Gespräch und wünschen Ihnen und Ihren Seminarteilnehmer stressfreie Zeiten.

Termine der Seminare im KiMM Meran:

Freitag 10.01.2020 (18:30 bis 22 Uhr) „In 3 Stunden Nichtraucher“

Samstag 11.01.2020 (15 bis 20 Uhr) „Wunschgewicht leicht erreicht“

Sonntag, 12.01. 2020 (15 bis 20 Uhr) „Antistress-Relax Seminar“

Bereits mehrere tausend Seminarbesucher haben in den letzten zehn Jahren in Südtirol erfolgreich teilgenommen.

Unsere SOFORT Gutscheine:
können Sie einfach und schnell auf
www.hypno-active.com
kaufen, personalisieren,
direkt ausdrucken / mailen
und sofort verschenken.

Gynäkologie in Martinsbrunn

Verstärkung des Fachärzte-Teams in der ParkClinic durch 2 Frauenärztinnen

Mit 15. Jänner ist es soweit: In der ParkClinic wird ein gynäkologisches Ambulatorium eröffnet. Zwei erfahrene Fachärztinnen für Gynäkologie und Geburtshilfe beginnen ihre Tätigkeit in Martinsbrunn. Dr. med. Christine Arquin und Dr. med. Sara Auer bieten nun somit eine Anlaufstelle für Vorsorge und Frauengesundheit.

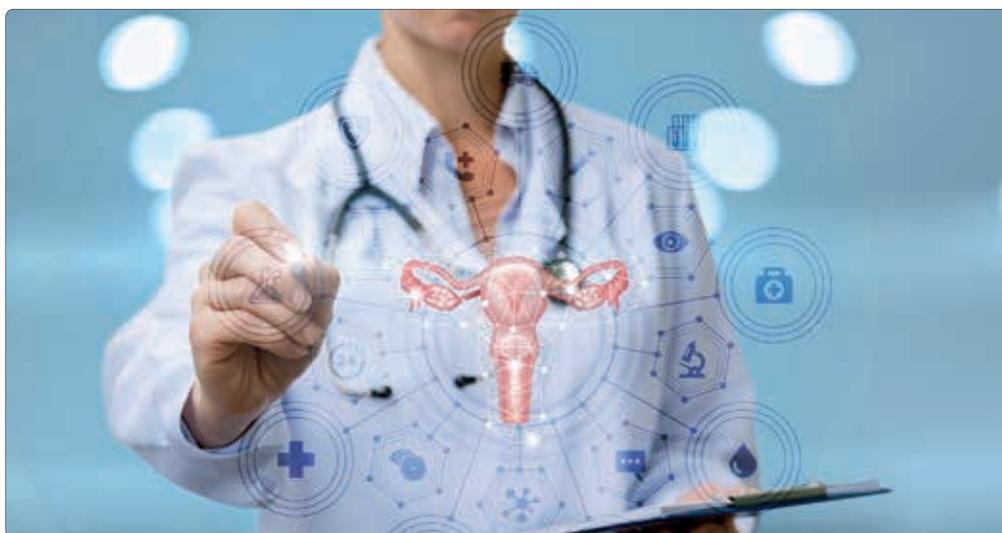
Dr. med. Christine Arquin hat, nach ihrer Spezialisierung zur Frauenärztin in Deutschland, ihren Facharztstitel im Jahr 2014 erlangt. Neben ihrer Tätigkeit als Gynäkologin, vertiefte Dr. med. Arquin ihre Arbeit im Bereich für Psychosomatik in einer Klinik in Ravensburg und erlangte zudem das ÖAK-Diplom für die Zusatzausbildung für Homöopathie. 2019 ist sie wieder in die Heimat zurückgekehrt.

Dr. med. Sara Auer war während ihrer Spe-

zialisierung in der Schweiz tätig, unter anderem am Kantonsspital in St. Gallen und als Oberärztin im Spital Grabs. Ihren Facharzt erlangte sie im Jahr 2013. Nach ihrer Rückkehr aus der Schweiz nahm die Ärztin ihre Tätigkeit als Gynäkologin im Krankenhaus Sterzing auf. Berufsbegleitend absolvierte Dr. med. Auer einen 2-jährigen post universitären Lehrgang zur Sexualtherapeutin in Basel.

Ziel der beiden Ärztinnen ist es, Frauen in allen ihren Lebensphasen eine optimale, ganzheitliche Beratung und Behandlung bieten zu können. Sie freuen sich ihre Tätigkeit in der ParkClinic aufzunehmen und somit das kompetente Facharzt-Team in Martinsbrunn, um den wichtigen Bereich Gynäkologie erweitern zu können.

Terminvereinbarung unter 0473/205743



St Elisabeth
Stiftung
Martinsbrunn

**Park
Clinic**

andrea
konditorei.café.pasticceria

**Weihnachten
steht vor der Tür!**



 Cafe Andrea Algund

VINUM
novum!

VINOTHEK • ALGUND



VINUMnovum! steht für
neue Trends, frische Ideen
und spannende Geschichten
rund um das Thema
Wein & Genuss.



Hier schenkt man Ihnen
reinen Wein ein – so oder so.
Come in & taste!



Wir stehen hinter VINUMnovum!
das weinverliebte Duo
Martina Unterthurner und
Othmar Schweigl!

COME IN
& WINE
OUT!

KONTAKT:

VINUMnovum! • Vinothek
Alte Landstraße 33, 39022 Algund (BZ)
+39 0473 440050
info@vinum-novum.com
www.vinum-novum.com

Öffnungszeiten
Montag-Freitag
9.00-13.00 & 15.00-19.00
Samstag
9.00-13.00

 @VINUMNOVUMALGUND

Alpenverein: Erweiterung des Boulder- und Trainingsbereichs in der Rockarena

Erfreulicherweise steigen die Besucherzahlen in der Rockarena jährlich an und so konnten in der letzten Saison über 36.000 Eintritte gezählt werden. Um dem wachsenden Besucherstrom gerecht zu werden, ist es das stete Bemühen des Alpenvereins, nach Möglichkeiten zur Erweiterung der Räumlichkeiten in der Gampenstraße zu suchen. Bei einem Ortsaugenschein im August 2018 wurde festgestellt, dass sich am südwestlichen Ende des Untergeschosses des Eisstadions der Meran-Arena Sanitäranlagen befinden, die seit jeher nicht genutzt wurden. Nach Vorsprechen bei den verschiedenen Entscheidungsträgern und mit Unterstützung der Stadträtin für Sport, Gabi Strohmayer, konnte im Sommer 2019 eine Erweiterung des Boulder- und Trainingsraumes auf den nicht genutzten Flächen angegangen werden. Zusätzlich wurden die an der Decke verlaufenden Heizungsrohre höher gehängt und so konnte noch einiges an Raumhöhe hinzugewonnen werden. Nach der Verlegung von 109 Quadratmeter neuer Paneele steht den Kletterhallenbenutzern nun eine Grundfläche von 155 Quadratmetern zur Verfügung. Des Weiteren können jetzt Boulderprobleme aller Art, so zum

Beispiel vom Jump-Boulder bis zum kniffligen Gleichgewichtsproblem geschraubt werden. Der erweiterte Boulderraum wird schon seit Schulbeginn genutzt, der erweiterte Trainingsraum steht nun auch seit Kurzem zur Verfügung. Im guten Zusammenspiel zwischen Gemeinde Meran, der Meran-Arena, der Landesleitung des Alpenvereins Südtirol und des Alpenvereins Meran konnten die angefallenen Kosten gestemmt werden. Diese Vergrößerung ist eine positive Aufwertung für die Rock-

arena und doch gleichzeitig nur ein kleiner Tropfen auf den heißen Stein. So verfolgt der Alpenverein Meran weiterhin ehrgeizig das Projekt der Erweiterung der Klettertürme. Das Angebot der Kletterhalle ist mittlerweile unverzichtbarer Bestandteil im Sportangebot für die Meraner Bürgerinnen und Bürger aber auch für den gesamten Bezirk. Nicht zuletzt ist auch der Wert der Präventionsarbeit besonders für die jungen Nutzer und Nutzerinnen der Einrichtung von großer Bedeutung.

v.l. Sport-Stadträtin Gabi Strohmayer; Elmar Knoll, Vorsitzender des AVS-Meran, Philipp Prünster und Andi Sanin von der Rockarena bei der Besichtigung der erweiterten Räumlichkeiten



Tessil meranese

Neue Winterkollektion eingetroffen
Dolce & Gabbana, Armani und Prada

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

★ ★ ★ ★ ★

ARTISAN
KitchenAid
FOR THE WAY IT'S MADE.
Küchenroboter

★ ★ ★ ★ ★

Metz
UHD 3840x2160

★ ★ ★ ★ ★

Konfektion Lösch
M - XXXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren | Trachtenschneiderei

Wir bedanken uns bei allen Kunden und wünschen ein frohes Weihnachtsfest

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682

Digital **DAB+** & FM Radio
Digital Audio Broadcasting

★ ★ ★ ★ ★

imperial
Internet Radio

TechniSat

★ ★ ★ ★ ★

JBL
Party Box 100

★ ★ ★ ★ ★

ELEKTRO
plant & waldner

Romstr. 36 Meran - Tel. 0473 236379
www.elektroplantwaldner.it

P Privat
find us on facebook

Wellness

15 Jahre Therme Meran

Ein Jahr voller Überraschungen unter dem Motto „Danke“

Die Therme Meran geht in ihr 15. Betriebsjahr. Das ist für die Verantwortlichen der perfekte Anlass um „Danke“ zu sagen: den vielen Millionen Gästen und der Südtiroler Bevölkerung – vor allem aber den Meranerinnen und Meranern. Das ganze Jahr über wird es besondere Aktionen geben.

„Die Therme Meran ist seit mittlerweile 15 Jahren eine Triebfeder für den Qualitätstourismus in Südtirol und speziell für das Burggrafenamt“, betont Thermenpräsident Stefan Thurin.

Die Struktur ist bei Einheimischen aus der Region wie bei Touristen beliebt, die sich als Gäste in etwa die Waage halten, wie Direktorin Adelheid Stifter erklärt: „Täglich besuchen mehr als 1.000 Personen die Therme Meran, im Spa-Bereich werden jährlich 18.000 Behandlungen mit Südtiroler Naturprodukten durchgeführt und das Fitness Center zählt über 1.200 Eingeschriebene.“

Ein wichtiger Faktor ist vor allem auch der medizinische Bereich mit den Thermalwasserinhalationen und der Forschung durch den wissenschaftlichen Beirat: So wurde bereits die lindernde Wirkung der Inhalationen mit dem Thermalwasser bei

Allergien und chronischen Atemwegserkrankungen wissenschaftlich bestätigt. Mit der großzügigen Erweiterung der Ruheräume wurde erst jüngst ein weiterer Qualitätssprung für den Aufenthalt der Gäste erreicht.

Viele Aktionen im Rahmen des 15. Jubiläumsjahr

Im 15. Jubiläumsjahr, das nun startet, gibt viele Überraschungen für die Gäste der Therme Meran. Um nur einige zu nennen:

- An jedem 15. des Monats gibt es einen Jubiläumsrabatt von 15 Prozent auf Eintritte, Behandlungen im MySpa, Einkäufe im Shop und Konsumationen im Bistro.
- Das Bistro bietet 15 verschiedene Aperitifs an, die eigens für das Jubiläumsjahr

kreiert wurden.

- Zu Ostern 2020 wird jeder Gast einen Osterhasen als kleines süßes Präsent erhalten.
- Für alle Kinder unter 15 Jahren gibt es ein Gratis-Eis.
- Besitzer der Pavillon-Punktekarte bekommen bei 15 Pizzas eine gratis dazu.

Das Jubiläumsjahr findet am 3. Dezember 2020 mit einem großen Geburtstagsfest für ganze Bevölkerung am Thermenplatz seinen krönenden Abschluss. Thermenpräsident Stefan Thurin und Direktorin Adelheid Stifter laden alle dazu ein, die Therme Meran im Jubiläumsjahr zu besuchen und die vielen Sonderaktionen zu nutzen.

Unser Dankeschön: Ein Geschenk für Sie!

(ab einem Einkaufswert von Euro 100,00)

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei Ihrem Einkauf bei uns!

Gutschein ausschneiden und bei uns einlösen, einmalig einlösbar

Ihr
Gutschein

Modisches für die ganze Familie



**Elegante Mode & Casual - Dirndl & Lederhosen
Ski & Skibekleidung - Hochzeitsanzüge
Unterwäsche - Accessoires & Handtaschen**

Jeder Kunde erhält ab 100 € ein schönes Weihnachtsgeschenk

Öffnungszeiten Advent:

Montag - Freitag: 8 - 12 Uhr + 15 - 19 Uhr
+ Samstag: 8 - 12 Uhr + 15 - 18 Uhr
08. + 15. + 22. Dez: 09 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
24. Dez: 08 - 13 Uhr



Sport-Mode
Pircher



Meran 2000: Sommersaison positiv abschlossen

Die Wetterkonditionen waren in dieser Sommersaison nicht immer vorteilhaft. Die großen Schneemengen vom Spätwinter, die lange auf Wanderwegen und im Kinderbereich liegen blieben und die schlechten Wetterverhältnisse im Mai, haben den Start in die neue Saison erschwert. Der sonnige Juni hat dies wiedergutmacht und viele Kinder konnten sich mit der neugebauten Kugelbahn und den vielen Spielstrukturen im Outdoor Kids Camp vergnügen. Juli, August und September brachten mehrere Regentage mit sich, trotzdem konnten zahlreiche Fahrten bei den Anlagen verzeichnet werden. Im Oktober konnte man richtig schöne Herbsttage mit einer klaren Fernsicht auf die umliegenden Berge genießen.

Der Rückblick am Ende der Saison ist durchaus positiv und die Zahlen vom Vorjahr konnten wieder bestätigt werden. Ausschlaggebend für die positive Sommerbilanz waren vor allem die Schienenrodelbahn Alpin Bob mit 67.000 Fahrten und der Heini Holzer Klettersteig mit 7.500 Begehungen. Das Kinderareal „Outdoor Kids Camp“, ist nach wie vor der Magnet bei Gästen und Einheimischen, insbesondere die neue Holz-Kugelbahn, ein Highlight bei Klein und Groß. Die Präsidentin Sonja Pircher freut sich sehr über die erneuten positiven Zahlen der vergangenen Saison: „Das Wandergebiet Meran 2000 ist eine beliebte Destination und wir sind stets bemüht, neue Angebote zu entwickeln und uns zu modernisieren. Die Zahlen zeigen uns, dass wir auf dem richtigen Weg sind.“

„Rolling Ball“

Die neue Holz-Kugelbahn im Outdoor Kids Camp von Meran 2000 An der Bergstation der Seilbahn befindet sich von Juni bis Ende September das Outdoor Kids Camp. Ein Spielareal, wo Kinder sich in der Natur austoben können und deren Geschicklichkeit, Schnelligkeit und Balance auf speziellen Hüpframpolen, Slacklines, Klettergerüsten und doppelten Ziplines unter Beweis stellen können. Die neue „Rolling Ball“, eine Kugelbahn aus Holz, bringt die Motorik der Kinder ins Rollen und nimmt sie auf ein spannendes Rennen mit. Die Kugeln rollen durch Kanäle, Trichter und Hindernisse, welche den Lauf bis zum Schluss spannend halten.

„Klaub au“ Das Umweltprojekt auf Meran 2000

Die Meran 2000 Bergbahnen AG und der Tourismusverein Hafling-Vöran-Meran 2000 bemühen sich jährlich, vor allem nach der Schneeschmelze, um einen sauberen Berg sowie um gepflegte Wanderwege, aber das Ausmaß an hinterlassenen Müll ist so groß, dass zusätzliche Hilfe nötig ist. So entstand das neue Projekt „Klaub au“. Das Projekt wurde von den Bergbahnen Meran 2000 und vom TV Hafling-Vöran-Meran 2000 initiiert und finanziert. Der Jugenddienst Bozen Land hat das Projekt im Rahmen der Sommertätigkeiten „Jugend Aktiv“ umgesetzt. Von Montag, 8. Juli bis Freitag, 12. Juli waren täglich 10 Jugendliche des Jugenddienstes Bozen Land im Ski- und Wandergebiet Meran 2000 unterwegs, um auf allen Wegen den liegengelassenen Müll einzusammeln. Während der Begehung sind die Jugendlichen auf verschiedenste Arten von Müll gestoßen. Dabei waren hauptsächlich Abfälle wie Plastik, Taschentücher, Flaschendeckel, Bananenschalen, Zigarettenfilter und sehr viele Hundekotsäckchen. Die Zahlen der vergangenen Woche zeigen die Größe der Problematik und dieses Projektes auf:

- 50 Jugendliche
- 500 KM gewandert
- 200 KG Müll
- 50 volle Müllsäcke
- 300 Taschentücher
- 80 Hundekotsäckchen

Vorschau Wintersaison 2019/2020

Nach den Revisions- und Instandhaltungsarbeiten eröffnet Meran 2000 am Samstag, 7. Dezember die Skisaison. In diesem Winter bleiben die Pisten und Anlagen bis zum 22. März 2020 in Betrieb.

Silvester:

Am Silvesterabend sind die Anlagen und Pisten auf Meran 2000 geschlossen und somit für Rodler und Skifahrer gesperrt.

Diverse Hütten bieten erstklassige Silvestermenüs an und laden beim gemütlichen Beisammensein ein, um das alte Jahr zu verabschieden und auf das Neue anzustoßen.

Geöffnete Hütten am Silvesterabend:

- Hotel Falzeben
- Josef Mountain Resort
- Zuegg Hütte
- Rotwand Hütte
- Meraner Hütte
- Kuhleiten Hütte

Die Hütten sind zu Fuß über die Wanderwege erreichbar.

Skitouring:

Die sehr begehrte Route auf Meran 2000 verläuft über den Fußweg von Falzeben hinter der Rotwandhütte vorbei, weiter auf dem Weg 18A, gerade hinauf zur Bergstation des Oswald Liftes und weiter bis Kuhleiten. Diese Route ist begehbar, sobald Naturschnee den Fußweg bedeckt.

Die Kuhleiten Hütte ist auch in dieser Saison von Donnerstag bis Sonntag geöffnet.

Das Nacht-Skitourengehen ist am Donnerstag- und Freitagabend zwischen 17.30 und 23.00 Uhr auf eigener Gefahr erlaubt.

Es gelten die Regeln, die an der Talstation Falzeben und auf der Website angegeben sind.

Meraner Hütte: Wiedereröffnung mit neuer Führung: Fam. Iacono ist ab 4. November der neue Pächter.



■ wärmstens empfohlen:



(7)
> Sieben <
 RESTAURANT
 CAFÉ · BISTRO
 COCKTAILBAR
 MERAN

Gusto & ambiente...

Café Bistro: 8.30-24 h - Restaurant: 12-14.30 h | 19-22 h
 Lauben 232 Portici - Tel. 0473 210 636 - www.bistrosieben.it



Kirchsteiger
 Restaurant
 Hotel ★★★★★

WEIHNACHTSESSEN
 TRADITIONELL - KREATIV!
 FÜR FIRMEN ODER PRIVAT!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
 Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchsteiger.com



Weihnachtszeit | Festzeit | Schlosswirtzeit
 WEIHNACHTEN STEHT VOR DER TÜR ...

Gerne übernehmen wir für Sie die Organisation für
 verschiedenste Anlässe in einem besonderen und
 festlichen Rahmen. Ihre ganz persönliche Weihnachts-,
 Betriebs- oder Silvesterfeier.

Schlossweg 2 | 39017 Schenna | 0473 945620 | info@schlosswirt.it




PIRCHER

THE ONE AND ONLY
www.pircher.it

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Wir suchen flexiblen und motivierten Mitarbeiter mit PC- und Grafikenntnissen für Bestattungsunternehmen in Meran. Bewerbung mit Foto an E-Mail: Bewerbungbestattung@hotmail.com
- Reinigungshilfe für Ferienwohnungen ab März 2020 gesucht. Arbeitszeit: ca. 35-40 Stunden pro Monat, vorwiegend am Wochenende und nach Möglichkeit an einem Tag unter der Woche. Ferienwohnungen Braiter, Kuens. Tel. 0473-241095 | 347-9539469
- Friseurlehrling, auch erstes oder zweites Lehrjahr in Meran Untermais gesucht Tel. 0473-449267
- Tannerhof Urlaub a. d. Bauernhof sucht ab Anfang April 2020 ein Zimmermädchen für drei Stunden am Vormittag (18 Stunden wöchentlich). Sonntags frei. Tel. 333-4421062 | info@tannerhof.it
- Suche für einige Stunden wöchentlich, und auch für gelegentliche Nachtdienste, liebevolle Betreuung für einen schweren Pflegefall. Tel. 335-445926
- Suche selbstständige Friseurin, auch Teilzeit, als Schwangerschaftsersatz oder auch länger. Tel. 335-6635915
- Haushaltshilfe für alleinstehende Dame in Meran gesucht. Tel. 338-5344028

- Schwimmlehrerin und Bademeisterin gibt Privatstunden für Kinder und Erwachsene in Meran. Tel. 340-9030445
- Einheimischer Tankwart (m/w) gesucht. Tel. 348-4436917
- Flexible Kinderfrau deutscher oder italienischer Muttersprache für Familie gesucht. Tel. 348-6708466
- Zugefrau (fünfmal wöchentlich halbtags) für gehobenen Haushalt in Obermais gesucht. Tel. 0473-670849 (Bürozeiten)
- Koka Kosmetik in St. Leonhard Passeier sucht ab Frühjahr Kosmetikerin mit Erfahrung Tel. 340-4963004
- Firma Unthal in Algund sucht junge motivierte Geometer, Elektriker und Hydrauliker. Tel. 340-8208736
- Gasthaus Haashof in Videgg/Tall sucht ab Mitte April eine motivierte Frau mit Kochkenntnissen und Freude am Beruf. Arbeitszeiten von 9-15 Uhr, fünf Tage in der Woche. Tel. 335-7364299
- Suche einheimische Pflegekraft in Teilzeit für betagte 86-jährige Frau. Weitere Informationen nach telefonischem Kontakt. Tel. 339-6650154

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

FAHRZEUGE

**KAUFE
ALLE AUTOS!**

**NEHME ALLE MARKEN,
ab Bj. 2001, Pkws, Lkws,
auch Unfallwagen,
m. Motorschäden,
Firmenfahrzeuge usw.**

ZAHLE BAR UND FAIR!

**E-Mail: autohandel@gmx.eu
24h: Tel. 340 21 31 21 5**

- Verkauft gebrauchte Dachbox für Auto für € 100,00. Tel. 335-8308516
- Vespa oder Ciao, auch Ersatzteile, zu kaufen gesucht. Tel. 338-6277044

IMMOBILIEN

- Suche Kleinwohnung, max. 30 m², mit Balkon, in Meran zu kaufen. Tel. 340-9030445
- 3-Zimmerwohnung, ca. 70 m², eventuell mit kleinem Garten in Meran von Privat zu kaufen gesucht. Tel. 349-8276890

Mitarbeiter für Zusammenbau



Tanzer
MASCHINENBAU
www.tanzer.bz

Schreib an jobs@tanzer.bz

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE



*Das sympathische Lokal in Untermais
genußvoll Essen, stilvoll Trinken, sich einfach wohlfühlen!
Oswald, Annalies und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!*

*Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern
oder einfach so - für Zwischendurch.*

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339
Öffnungszeiten: 17 - 24 Uhr
Restaurant: 18:00 - 21:30 Uhr
Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
EGZISTENZ



Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstatt.
 Goldstube Furlan in Schenna
 Tel. 0473-945991

SUCHE ARBEIT

- Frau sucht Arbeit als Zimmermädchen oder Reinigungskraft, vormittags von Montag bis Freitag in Meran.
 Tel. 328-8072022
- Büroangestellte sucht ab März/April 2020 eine Stelle in Teilzeit an der Rezeption.
 Tel. 333-4256788
- Zweisprachiges Zimmermädchen sucht neue Stelle für die Saison 2020.
 Tel. 340-2518736
- 18-jähriger Student (TFO/Elektronik 5. Kl.) sucht Arbeit während der Weihnachtsferien.
 Tel. 351-5746044
- Suche Stelle (part-time oder stundenweise) als Telefonistin oder beim Empfang oder als Begleitung und leichte Hilfe für ältere Personen zu Hause.
 Tel. 380-2448236
- 49-jährige, mit 15 Jahren Erfahrung im Sektor Altenpflege, bietet Betreuung und/oder Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien/ältere Ehepaare (auch nachts, oder am Wochenende).
 Tel. 389-8410146
- 17-jährige Studentin, perfekt zweisprachig, sucht Arbeit als Kellnerin oder Putzhilfe am Wochenende in Meran oder Umgebung.
 Tel. 346-6216980
- Suche Vollzeit-Stelle im Büro (Verwaltung/ Buchhaltung) im Raum Meran.
 Tel. 347-0593294
- Einheimische Krankenschwester bietet zwei bis drei Stunden vormittags, von Montag bis Freitag, für Seniorenbetreuung (auch Pflegebedürftige) in Meran an.
 Tel. 345-5715282
- Bügele Ihre Wäsche bei mir zuhause (mit Abholung und Rücklieferung). Bitte Kontakt nur via WhatsApp.
 Tel. 346-9567664
- 33-jährige sucht Stelle als Haushaltshilfe dreimal wöchentlich drei bis vier Stunden vormittags und als Zimmermädchen an den Wochenenden. Referenzen vorhanden.
 Tel. 371-1310586

- Freiberufliche Masseurin sucht Arbeit dreimal wöchentlich nachmittags.
 Tel. 379-1438902

TIERE

- Zierwachteln, verschiedene Rassen zu verkaufen.
 Tel. 347-4024528
- Grüner Papagei mit Käfig und Singsittich-Pärchen (nur zusammen) mit Käfig zu verkaufen.
 Tel. 347-4024528

VERSCHIEDENES



Verleihe tageweise
 Einscheibenmaschine
 für die Unterhalts-,
 Grund- und
 Intensivreinigung.
 KiMM – Raiffeisen,
 Meran.
Tel. 0473-491501

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407
- Suche Modelle für die Entfernung von unerwünschtem Permanentmakeup (Lippen, Eyeliner, Augenbrauen) und kleineren Tattoos durch schonendes Verfahren.
 Tel. 392-3199458

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche kurz bäurische Burggräfler Tracht für Männer.
 Tel. 347-8668940
- Skibob mit Lenkrad für Kinder gesucht.
 Tel. 339-4352267

ZU MIETEN GESUCHT

- Frau mit Kind sucht ab sofort 2-Zimmerwohnung mit Balkon und Parkplatz in Meran.
 Tel. 328-8072022

Schneewittchen und die zwei Zwerge von Thomas Howalt

Eine Märchenkomödie ab 5 Jahre
mit: Valentina Mölk, Sabine Ladurner, Johanna Porcheddu

Regie und Bühne: Thomas Hochkofler

Ausstattung: Christina Khuen

Bühnenbau: Robert Reinstadler

Licht: By Oskar Light

Eine Theater in der Klemme Produktion

Premiere Sa. 14.12.2019 um 16.00 Uhr

Weitere Termine: So.15.12./ Sa. 21.12./So. 22.12. 2019/ Sa. 04.01./ So.05.01.2020

Beginn 16.00 Uhr

Wird es Schneewittchen schaffen für die zwei Zwerge einen leckeren Käsekuchen zu backen? Wo sind eigentlich die restlichen fünf Zwerge? Und wird Schneewittchen am Ende von Prinz Henri aus Paris gerettet werden? Wird der Spiegel endlich seine wohl verdiente Mittagspause halten können? Und wer sind Willy und Igor? Mit viel Wortwitz führt Thomas Howalts Stück die berühmte Märchenfigur durch ihre abenteuerliche Reise: unterhaltsam, rührend, spannend



Krebs betritt die Bühne

Krebsgespräche – Meran

Einführung: Andreas Leiter & Christoph Leitner

Moderation: Verena Duregger

Mit: Anton Huber, Klaus Gasperi

Mittwoch, 11.12.2019 um 20 Uhr 30

Die Brunecker Krebsgespräche haben sich auf die Fahnen geschrieben, die Auseinandersetzung mit dem Thema Krebs in der Südtiroler Öffentlichkeit weiter anzustoßen. Offen über die Krankheit reden, in einer Leistungsgesellschaft, die Kranksein allzu gerne ausklammert: Was in Bruneck seine Wurzeln hat, wird nun ins ganze Land getragen. Dorthin, wo es sich die Zuschauer am wenigsten erwarten würden. In den Kleinkunsttheatern von Meran, Bozen, Brixen und Bruneck wird Krebs im November und Dezember 2019 als Protagonist einer Veranstaltungsreihe die Bühne betreten, so wie er die Bühne des Lebens der Betroffenen und ihres Umfeldes auch ungefragt zu betreten weiß.

4 Städte, 4 Schwerpunkte, 4 Gespräche: Die Zuschauer sind nah dabei, wenn Betroffene und Experten erzählen, was die Krankheit auslösen kann, was sie in Frage stellt und was sie in manchen Fällen sogar Positives mit sich bringen kann. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.tida.it

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it

Gomme Reifen Salvadori
 Merano - Meran

Jetzt: Winterreifen- und Felgen-Aktion!

PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
 Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

Fliesen Passeier
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
 Handy 348 3392282

Kleinanzeiger

- Apotheker mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht 3-Zimmerwohnung in Meran (Unter- oder Obermais) zu mieten.
..... Tel. 389-6981668
- 3-Zimmerwohnung in Meran mit Parkplatz und Keller für drei Personen (zwei Erwachsene und ein fünfjähriges Kind) mit Referenzen ab sofort zu mieten gesucht.
..... Tel. 334-5215643

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Flohmarktsachen zu schenken gesucht (wird abgeholt): Spielzeug, Kindersachen, Haushaltssachen usw.
..... Tel. 333-6196064

ZU VERKAUFEN

- Drei originale Notenbücher mit Gitarrenakkorden und tollen Bildern zu Bobby dem Zirkusaffen für € 10,00 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-278003
- Verkäufe Tafelbilder (Heimatkunst): Vigiljocher Kirche im Winter von R. Lahn; kreuztragender Christus (Holzrelief) und bäuerliches Gebrauchsgut.
..... Tel. 329-4699909
- Verkäufe komplettes Schlafzimmer, bestehend aus Doppelbett mit Lattenrost und Matratzen, zwei Nachtkästchen, einem 6-türigen Schrank, einem Einbauschränk und einer Kommode mit vier Schubladen für € 550,00.
..... Tel. 333-4515533
- Graue DeLonghi Nespresso-Kaffeemaschine wie neu für € 70,00 | alten Holzherd, voll funktionstüchtig für € 100,00 | Sitzhängematte für € 45,00 an Selbstabholer zu verkaufen.
..... Tel. 333-6176970
- Neuer Ring Marke „Le Bébé - I Girocuore - bimbo e bimba“ in Gold 18 kt und Diamanten LBB113. Originalpreis: 760,00 Euro. Verkaufspreis: 500,00 Euro. Weiters Holzengel, antike Tabakpfeifen, Taschenuhr ...
..... Tel. 333-6196064
- Elektrischer Ofen auf Rädern günstig zu verkaufen.
..... Tel. 347-1206902

- Verkäufe hausgemachte Weihnachtskekse. Vorbestellung ab sofort. Ich verwende Butter, Eier vom Hof und diverse Marmeladen. 1 kg mit 15 verschiedenen Sorten für € 20,00.
..... Tel. 339-1495973
- Verkäufe verschiedene, neuwertige Herren-Lederschuhe Größe 41, Made in Italy und sportliche, neuwertige Winter-Damenjacke, Marke X-CAPE, Größe L, rot-schwarz-weiß kariert.
..... Tel. 347-0593294
- Freizeitschlittschuhe für Kinder, Marke Crame, Größe 33-35, wie neu, für € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 370-3041466
- Wer hat Interesse an allerlei Bildern (u.a. Ölbildern), einem Holzrelief, bäuerlichen Gebrauchsgegenständen, einem alten Schreibtisch?
..... Tel. 329-4699909 (abends)
- Neuer Braun Fleischwolf Typ 4195 für € 95,00 | neuer Braun Multiquick ZK4 Aufsatz für € 60,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-3557669 (ab 19 Uhr)
- Neuwertige Flachbetten, Krippenlaterne orientalisches beleuchtet, neuer, mittelgroßer Kunstweihnachtsbaum und weitere Weihnachtsartikel preiswert abzugeben.
..... Tel. 333-9555666
- Rot-weiß-schwarze Ski Jacke Colmar (46) und schwarze Skihose Colmar (46) für € 95,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-9610740
- Neues Wärmebett Größe 180 x 130 cm, neu, für € 36,00 | Squash-Schläger Kawasaki für € 8,00 | bunte Strickweste, ausgefallenes Modell, für € 6,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-5617888
- Stoffanzugshosen für Herrn, Bundgröße 50, wie neu, für je € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 345-7422020
- Verkäufe Rennski ATOMIC; Super-G; Länge: 185 cm; rot-weiß; FIS-Norm; wie neu.
..... Tel. 388-3945739
- Verkäufe Ziehharmonika „Paolo Soprani“, 80 Bässe, für € 200,00.
..... Tel. 347-9372172

- Verkäufe 20-bändige Brockhaus Enzyklopädie mit drei Ergänzungsbüchern, einer Brockhaus-Karten-Enzyklopädie und einem Brockhaus-Bildwörterbuch der deutschen Sprache für € 50,00.
..... Tel. 333-4515533
- Neuwertige Skischuhe Tecnica Modell Diablo mit zwei Paar Innenschuhen, Gr. 43-44 für € 80,00 und neuwertigen, blau-schwarzen Skianzug („Rennruta“) Größe XL für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-2877445
- Verkäufe Sammlung der „Lustigen Taschenbücher“. Habe alle von Nr. 1 bis 200 und von Nr. 450 bis zur aktuellen 523. Bücher teils neu bzw. guter Zustand. Preis: ca. € 1.000,00.
..... Tel. 347-0593294

ZU VERMIETEN

- Parkplatz im Hofraum in Untermais für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
..... Tel. 320-1190138
- Geschäftsräume auf zwei Ebenen (ca. 300 - 400 m²) und fünf Doppelparkplätze vor dem Geschäft, eventuell als Dienstleistungs-Betrieb in Algund zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843
- Kleiner trockener Raum (ca. 15-20 m²) in Meran, A.-Hofer-Straße 38 zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843
- Garage in Meran, Petrarcastraße 25 zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)
- Vermiete in Meran, Nähe Krankenhaus, renovierte und möblierte 1-Zimmerwohnung mit Terrasse, kleinem Garten und Keller an Einzelperson mit Referenzen.
..... Tel. 347-0990961
- Großzügige, sonnige und sehr ruhige 3-Zimmerwohnung, top-saniert, in Obermais für € 850,00 plus Kondominiumsspesen zu vermieten.
..... Tel. 366-3255458
- Vermiete ab sofort Garage in Untermais (St.-Markus-Straße) für € 120,00 im Monat.
..... Tel. 340-6416335

Kosmetik Studio

in guter Auflage
im Zentrum von Meran
zu verkaufen.
Optimal für
Zweigniederlassung eines
bestehenden Geschäftes
oder für Einsteiger in die
Selbständigkeit.
Anfragen bitte unter
Telefon 327-0366600

Antlitzdiagnostik

Erkenne Mangelerscheinungen
im Gesicht.

Vortrag am 07.12. in Lana,
Tschmerserweg 2 um 10:30 Uhr

Seminar am 07. (14-19 Uhr)
und 08.12. (10-13 Uhr)

Infos: Bernadette Schwienbacher,
Pranatherapeutin,
Interfitness®-Trainerin
Tel. 348-5642361

info@therapie-bz.com
www.therapie-bz.com

Alexander Huber

Profi-Astrologe

Beratung;

neue Impulse;

**positive Inspirationen
für**

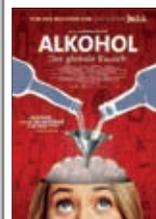
Lebensherausforderungen

www.alexander-huber.it

Tel. 324-0842011

Meran, Ariston-Saal

Do. 05.12. 20:30 Uhr



Alkohol
Der globale Rausch
 Seit Jahrtausenden ist Alkohol tief in unseren Traditionen verwurzelt und gehört heute fest zum westlichen Kulturkreis. Doch kaum

jemand bezeichnet den uns so vertrauten Stoff offen als Droge, trotz seiner unbestrittenen psychoaktiven- und zellzerstörenden Wirkung. Lässt uns seine alltägliche Omnipräsenz die Gefahren und Risiken ausblenden? Der Autor, der auch selbst gern ein Glas trinkt, macht sich auf die Suche nach Antworten auf die Fragen: warum wir überhaupt trinken, was Alkohol mit uns macht und wie stark der Einfluss der mächtigen Alkoholindustrie auf Gesellschaft und Politik ist. Eine Reise um die Welt an Orte und zu Menschen, die an Alkohol verdienen, die sich an ihn verloren haben, die ihn verstehen lernen, die sich seinen Problemen stellen und Alternativen aufzeigen.

Fr. 06.12. 18:00 Uhr | Sa. 07.12. 20:30 Uhr
 So. 08.12. 18:00 Uhr | Do. 12.12. 18:00 Uhr



Hustlers
 Die Stripperinnen Destiny, Ramona Vega, Diamond und ihre Kolleginnen arbeiten jeden Abend hart, um ihre schmierige Kundschaft bei Laune zu halten.

Obwohl die zu großen Teilen aus reichen Wall-Street-Spekulanten besteht, nehmen die Frauen jeden Abend nur einen Hungerlohn mit nach Hause, von dem sie kaum die Miete bezahlen können. Irgendwann ist das Maß voll. Sie hecken einen raffinierten Plan aus, mit dem sie die Geschäftsmänner um ihre substantiellen Reichtümer erleichtern und die soziale Gerechtigkeit in einem Amerika, das durch die Spekulanten beinahe ruiniert wurde, wieder ein bisschen geraderücken können.

So. 08.12. 15:30 Uhr | Sa. 14.12. 15:30 Uhr
 So. 22.12. 15:30 Uhr

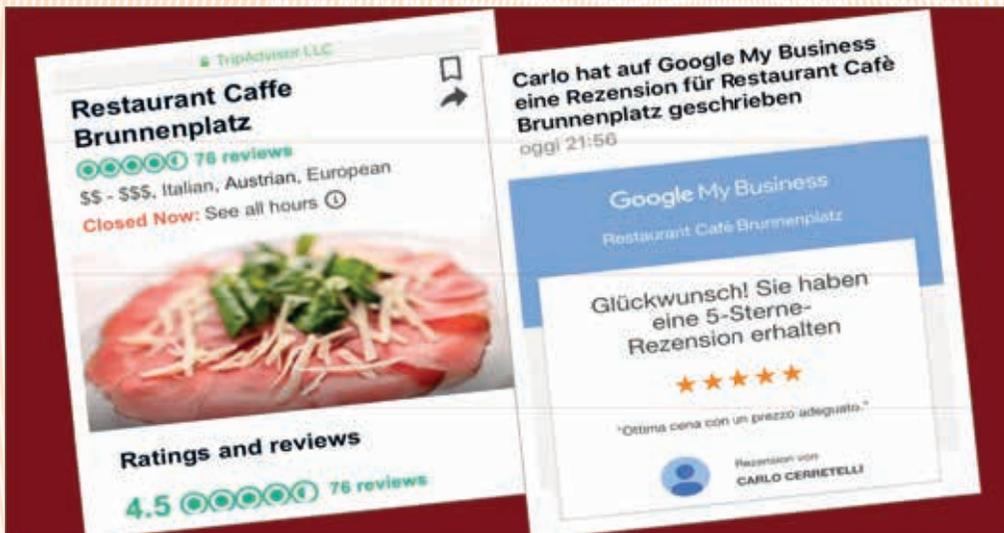


Die Eiskönigin 2
 In Die Eiskönigin 2 folgt Elsa gemeinsam mit Anna, Olaf, Sven und Kristoff dem geheimnisvollen Ruf, um seinem Ursprung auf den Grund zu gehen. Was sie allerdings entdecken, geht weit über jede Vorstellung hinaus! Nur gemeinsam können sie dieses Abenteuer bestehen und so müssen Anna und Elsa einmal mehr fest zusammenhalten und mit Mut, Vertrauen und Schwesternliebe füreinander einstehen. Empfohlen ab 7 Jahren.

Suche Nachmieter für neuwertige, vollmöblierte 2-Zimmerwohnung in Meran/Sinich. Wohnküche mit Terrasse, Schlafzimmer mit Balkon, Bad, Garagenstellplatz & Keller. Keine Haustiere erlaubt. Miete € 700,00 plus € 70,00 Kondominiumsspesen.
E-Mail: wohnung-sinich@hotmail.com

ZU VERSCHENKEN

- Verschenke Flohmarktsachen an Selbst-abholer.
 Tel. 335-8308516
- Apfelbäume bei Selbstrodung zu verschenken.
 Tel. 338-1593777



AVS ALPENVEREIN SÜDTIROL
So. 08.12. Aktion der Familiengruppe
Guter Start in den Winter:
Mi. 11.12. „Aus Lawinenunfällen lernen“ mit M. Larcher, 19.30 Uhr im Vereinshaus Algund
Sa. 14.12. „Übungen mit dem LVS-Gerät im Gelände“, Ort und Zeit wird auf Facebook AVS Lana bekannt gegeben
 Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it
 Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galleistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Info:
So. 15.12. Jahresversammlung und Weihnachtsfeier der Ortsgruppe Meran:
 11 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche und Mittagessen im Nikolaussaal.
 Anmeldungen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381
KVW Ortsgruppe Meran – Mitgliedsbeitrag 2020
 In der KVW Ortsgruppe Meran wird das Jahresprogramm 2020 und die Zahlungsaufforderung für den Mitgliedsbeitrag 2020 nicht per Post zugesandt. Das Programm kann im Bezirksbüro Meran abgeholt werden und ist auf der Homepage www.kvw.org unter Bezirk Meran – Ortsgruppe Meran zu finden. Der Mitgliedsbeitrag von 20 Euro kann wie gewohnt im Bezirksbüro beglichen oder auf das Bankkonto überwiesen werden (mit Angabe von Namen oder Mitgliedsnummer): Südtiroler Volksbank, Hauptsitz Meran – IT 15 O (O wie Otto) 05856 58590 040570003705

Diensthabende Apotheken
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
 Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 04.12.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 05.12.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 06.12.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Sa. 07.12.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
So. 08.12.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mo. 09.12.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Di. 10.12.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mi. 11.12.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Do. 12.12.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Fr. 13.12.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Sa. 14.12.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
So. 15.12.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mo. 16.12.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Di. 17.12.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mi. 18.12.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Lebensräume für Jung und Alt

In Meran entsteht erstes Mehrgenerationenhaus - Wohnen in gelebter Nachbarschaft

„Lebensräume Meran“ nennt sich das jüngste Bauprojekt der Stiftung St. Elisabeth. Lebensräume steht für zentrumsnahe, überschaubare Wohnanlagen nach dem Modell eines Mehrgenerationenhauses. Hier sollen zukünftig Menschen verschiedener Generationen miteinander leben - aktive, rüstige Senioren, Alleinstehende, Paare, Alleinerziehende oder junge Familien. „Die von verschiedenen Generationen geprägte und übergreifende Nachbarschaftshilfe und das bürgerschaftliche Engagement werden in Zukunft auch im Sinne der Vorsorge mehr an Bedeutung gewinnen“, ist Christian Klotzner Präsident der Stiftung überzeugt. Kernpunkt des Wohnmodells ist die sogenannte Gemeinwesenarbeit, die zu gegenseitiger Unterstützung zwischen den Bewohnern anregt. Für die Wohnanlage gilt der Grundsatz: Zwei Drittel ältere Bewohner (über 60) und ein Drittel jüngere. Für das Gelingen des guten Miteinanders und für die Gemeinwesenarbeit wird eine Fachkraft eingestellt. Soziales Projekt

Gemeinsam mit der Diözese Bozen Brixen, der Caritas, der Stiftung Liebenau, dem Diözesaninstitut für den Unterhalt des Klerus (DIUK) und der Gemeinde Meran verwirklicht die Stiftung St. Elisabeth im Eucharistinerkloster im Winkelweg eine neue innovative Wohnanlage. Es entstehen rund 22 Mietwohnungen, darunter sieben Seniorenwohnungen für die Gemeinde Meran, ein gemeindeeigener Kindergarten mit zwei Sektionen und der Sitz von Caritas Integra. Die Eucharistiner Patres bleiben weiterhin vor Ort präsent und betreuen die Eucharistinerkirche. Zur Förderung des Kontakts zwischen den Bewohnern sind Gemeinschafts- und Begegnungsräume geplant. Die Wohnanlage ist zentral gelegen, gut an öffentliche Verkehrsmittel angebunden und von einer

großen Grünfläche umgeben. Die Stiftung St. Elisabeth führt die Planungs- und Bauarbeiten durch und übernimmt anschließend die Führung.

„Das gemeinschaftliche Projekt wird, bis auf die Finanzierung des Kindergartens, zur Gänze ohne öffentliche Gelder umgesetzt“, freut sich Christian Klotzner, Präsident der Stiftung St. Elisabeth. Die

Spatenstich für das Mehrgenerationenhaus Foto SSE

Gesamtkosten belaufen sich auf 9,5 Mio. Euro, die voraussichtliche Bauzeit wird zwei Jahre betragen. Wir bauen auf die Erfahrungen unseres Partners, der Stiftung Liebenau, betont Klotzner. Lebensräume für Jung und Alt ist ein Modell für lebendige Nachbarschaft und bietet höhere Lebensqualität durch eine sichere und begleitete Wohnsituation.



HAFNER KONRAD

Heizungs-, Sanitär-,
Solar- und Gasanlagen

www.hafner-konrad.it
I-39022 Algund - Etzenrichtstr. 6 - tel. 0473 22 14 20

NEU ab 05.12.

Auch
Mittagstisch!

KONDI TOREI - CAFE - EISDIELE - BISTRO
Höfler
FEINBÄCKEREI

Verdinerstrasse 3 | SCHENNA | T. 0473 945 851
mobil 340 22 44 214 | www.konditorei-hoefler.it
von 06.30 - 20 Uhr geöffnet | Mittwoch Ruhetag

Über antike Öfen

PR-Info

Antike Öfen wurden meist sehr viel geheizt und das Innenleben ist nach all den Jahren meist ausgebrannt. Dabei verliert der Ofen besonders an Speicherfähigkeit. Es empfiehlt sich die Öfen abzubauen und mit neuen Materialien wieder aufzubauen. Die Arbeit gliedert sich in drei Schritten

1. Der Abbau

Nach dem Fotografieren und Nummerieren des Ofens wird der Ofen langsam abgetragen. Der Abbau muss sehr langsam und vorsichtig erfolgen, um möglichst wenige kaputte Teile zu haben. Dabei ist es wichtig zu wissen, dass die Kacheln von Rumpf zu Rumpf mit Hafnerdraht verklammert wurden. Der Abbau muss deshalb immer von oben nach unten und von innen nach außen gemacht erfolgen.



2. Reinigung und Restaurierung

Nach dem vollständigen Abbau werden alle Kachelteile von Mörtelresten und Schmutz gereinigt. Kaputte Kachelteile werden mit reversiblen Klebern geklebt und der Riss wird mit spezieller Masse auf Gipsbasis ausgekittet. Eventuelle fehlende Teile werden mit einer speziellen Masse auf Gipsbasis ergänzt. Eisenteile werden gebürstet und eingeölt. Fehlende Eisenteile wie Spritzgitter werden vom Schmied erneuert.

3. Der Aufbau

Nach der Reinigung und groben Restaurierung des Ofens wird der Ofen anhand der Nummerierung ausgelegt und wieder aufgebaut.

Dabei werden neue Ausbaumaterialien verwendet. Sobald der Ofen aufgebaut ist wird der gesamte Ofen ausgefugt. Nach der kompletten Verfugung werden alle Ergänzungen und Fugen farblich angeglichen und retuschiert bis das Gesamtbild des Ofens einheitlich wirkt.

Nach der Trocknungszeit mit geöffneter Heiztüre kann der Ofen wieder betrieben werden.



Ihr Fachmann für
antike Öfen

FIRE AND MORE
des Robert Battisti

39012 Meran | Tel. 338/2107725

www.fireandmore.it | fireandmore@gmail.com



■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Freitag, 6. Dezember - Patrozinium

9.00 Uhr: Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Festprediger P. Martin Steiner OT, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor + Orgel – „Messe en l'honneur de S. Jeanne d'Arc“ von H. Nibelle

20.00 Uhr: Adventsingen des MGV-Meran

Samstag, 7. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Rorate, Gestaltung: Orgel+ Volk

Sonntag, 8. Dezember – Hochfest der Unbefleckten Empfängnis

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor + Orchester – „Missa in C“ von J. E. Eberlin

11.00 Uhr: Heilige Messe

17.00 Uhr: Weihnachtskonzert mit dem „Windsbacher Knabenchor“ unter Leitung von Martin Lehmann

19.00 Uhr: KEINE Heilige Messe

Mittwoch, 11. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, liturgische Gestaltung: PGR, musikalische Gestaltung: Orgel + Volk

9.00 Uhr: KEINE Heilige Messe

Samstag, 14. Dezember 2019

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Rorate, musik. Gestaltung: Burggräfler Singkreis

Sonntag, 15. Dezember – 3. Adventssonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Gottesdienst des KVW, musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Rorate

Dienstag, 17. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Buß-Feier

Mittwoch, 18. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, inhaltl. Gestaltung: Schüler, musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma

9.00 Uhr: KEINE Heilige Messe



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



Pfarrei St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Sonntag

St. Peter: 7.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt | 18.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Rosenkranz

19.45 Hl. Messe in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 18.30 Eucharistische Anbetung mit Rosenkranz | 19:30 Hl. Messe

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 8. Dezember: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 15. Dezember: Gästegottesdienst

Gäste sind herzlich willkommen!



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer (und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistenten Tobias Degasper

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr, Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle (außer an den schulfreien Tagen)

In der **Adventszeit** wird am Dienstag, Donnerstag und Freitag um 6:30 Uhr das **Rorate** gefeiert. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können ab jetzt im Pfarrbüro bestellt werden. Die Abendmesse um 18 Uhr entfällt an diesen Tagen, mittwochs ist um 17 Uhr die zweisprachige Abendmesse.

Donnerstag, 5. Dezember

6:30 Uhr Rorate

Freitag, 6. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Algunder Frauen)

Samstag, 7. Dezember

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 8. Dezember

9:00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Dienstag, 10. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Galsänger)

20:00 Uhr Ökumenische Bibelrunde

Donnerstag, 12. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Jugendchor Prisma)

Freitag, 13. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Kirchenchor)

Samstag, 14. Dezember

16:00 Uhr Gottesdienst für die Kleinsten

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 15. Dezember

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst (Familienchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Dienstag, 17. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Dreigesang)

Donnerstag, 19. Dezember

6:30 Uhr **Rorate** (Mühlbacher Bläser – Algund)

Am Di. 10.12. um 20 Uhr findet eine **ökumenische Bibelrunde** im Seminarraum des Pfarrzentrums statt. Alle sind dazu herzlich eingeladen. Wir laden alle Kinder von 0-6 Jahren mit Eltern, Großeltern und Geschwistern zu einem **Kleinkindergottesdienst** ein. Wir treffen uns am Sa. 14.12. um 16 Uhr in der Hauskapelle des Pfarrzentrums Maria Himmelfahrt. Wir freuen uns auf euch.



Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
[G2F!A9]

In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Di | Mi | Fr von 8 - 11
Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr,
Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr
In der Adventszeit: Rorate Di | Do | Fr um 6:30
Uhr, So | Feiertag um 8 und 10 Uhr

Donnerstag, 5. Dezember

6.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche

Freitag, 6. Dezember

6.30 Uhr Rorate mit Kindern – in der Maria-Trost-Kirche; anschl. Frühstück für Kinder im Pfarrheim (mit Anmeldung)

Sonntag, 8. Dezember – Maria Empfängnis

8.00 Uhr Rorate | Der Kirchenchor singt die „Kirchberger Singmesse“ von Lorenz Mairhofer.
10.00 Uhr Festgottesdienst Sammlung für die Kirchenheizung | Der Kirchenchor singt die Messe „Ave Maria zart“ von Georg Strassenberger.
Orgel: Leonardo Carrieri, Leitung Julia Perkmann.

Dienstag, 10. Dezember

6.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche

Donnerstag, 12. Dezember

6.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche

Freitag, 13. Dezember

6.30 Uhr Rorate mit Kindern – in der Maria-Trost-Kirche; anschl. Frühstück für Kinder im Pfarrheim (mit Anmeldung)

Sonntag, 15. Dezember – 3. Adventssonntag

8.00 Uhr Rorate
10.00 Uhr Gottesdienst Adventopfersammlung

Dienstag, 17. Dezember

06.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender

Der Kirchenchor Untermais **verkauft** einen gut erhaltenen, ca. 70 Jahre alten **Stutzflügel** von Franz Geser aus Wien. Verhandelbarer Preis € 3.000,00 bei Selbstabholung.

Tel. 349-4504780 | 339-2607699



**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960
burgstall.sinich@posteo.net
pfarreburgstall.info

Burgstall

sonntags

10:00 Uhr Hl. Messe

Werktags

mittwochs 19:00 Uhr Hl. Messe

freitags 7:00 Uhr Hl. Messe

Sinich

sonntags 9:45 Uhr Hl. Messe

dienstags 8:00 Uhr



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 8. Dezember – 2. Advent

10.00 Musikalischer Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 10. Dezember

15.00 Bibelkreis | 20.00 Kirchenchor

Mittwoch, 11. Dezember

15.00 Uhr Erzählcafé – mit dem Thema: „Die Geschichte des Weihnachtsbaums“

Sonntag, 15. Dezember – 3. Advent

10.00 Musikalischer Gottesdienst mit Krippenspiel und Kirchenchor, anschl. Gemeindemittagessen
Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten

Sonntag, 8. Dezember – 2. Advent

10.00 Gottesdienst Thema: Propheten der Bibel – Wegweiser für unsere Zeit (13) – der Prophet Maleachi mit ProKids-Kinderprogramm

Sonntag, 15. Dezember – 3. Advent

10.00 Gottesdienst Thema: „Bereitet dem Herrn den Weg!“ Mit ProKids-Kinderprogramm

Regelmäßige Veranstaltungen:

dienstags 9 Uhr **Frauentreff** | mittwochs 18:30 Uhr

Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13:

Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben

50 Jahre
PFARRE
ST. GEORG
OBERMAIS

FESTGOTTESDIENST

8. Dezember 2019
10.00 Uhr

*zum
50-jährigen Jubiläum
der Pfarrei zum Heiligen Georg
in
Obermais*

Programm:
9:50 feierlicher Einzug vom
Brunnenplatz Obermais
10:00 Uhr Festgottesdienst
mit Bischof Ivo Muser
Anschließend Umtrung auf dem Pfarrplatz



Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Du bist
nicht mehr dort,
wo du warst.
Aber du bist überall,
wo wir sind.

Victor Hugo

BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Mittwoch, 4. Dezember

6.30 Rorate mit Jungschar

Freitag, 6. Dezember – I. Gebetstag

6.30 Rorate Aussetzung

17.00 Andacht und Segen

Samstag, 7. Dezember – II. Gebetstag

6.30 Rorate Aussetzung

17.00 Andacht und Segen

Sonntag, 8. Dezember – Hochfest Maria Unbefleckte Empfängnis, III. Gebetstag II. Adventssonntag

10.00 Festgottesdienst zum 50-jährigen Jubiläum der Pfarrei mit Kirchenchor, anschließend Aussetzung und Segen

Mittwoch, 11. Dezember

6.30 Rorate mit Jungschar



Sonntag, 15. Dezember – III. Adventssonntag

8.30 Rorate

10.00 Kleinkindergottesdienst

Gebet um geistliche Berufe donnerstags

von 10 bis 11 | **Rosenkranz** im freitags um 17.30 mit anschließender Abendmesse | **Pfarrbibliothek** im Rebhof: Mo 9 bis 11 | Mi Fr 15 – 17 Uhr

Aus den Pfarrgemeinden

Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

Am Sonntag, den 8. Dezember mit Beginn um 17 Uhr, **Weihnachtskonzert des „Windsbacher Knabenchores“** unter Leitung von Martin Lehmann.

Eintritt: € 30,00 – € 5,00

(Vorverkauf: Sa. 07.12. 10–12.30 Uhr, Vorverkaufsbüro im Kurhaus)

Rorate-Gottesdienste im Advent

Samstags um 18 Uhr, sonntags um 19 Uhr sowie mittwochs (4. + 11. + 18. Dezember) um 6.30 Uhr, finden die Rorate-Gottesdienste im Advent statt, mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Messe um 9 Uhr entfällt an diesen Tagen. Nach den Rorate-Gottesdiensten mittwochs, lädt die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus alle zum gemeinsamen Frühstück in den Nikolaussaal!

Am Freitag, 06.12. ist das

Fest des Heiligen Nikolaus

(Patron unserer Pfarrei und der Stadt Meran) Um 9 Uhr Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Festprediger: P. Martin Steiner,

OT. Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor + Orgel – „Messe en l'honneur de S. Jeanne d'Arc“ von H. Nibelle. Anschließend lädt der PGR zu einem Umtrunk in den Nikolaussaal.

Herzliche Einladung der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus zur Adventfeier für alle (Frauen + Männer) zum Thema „Gott will unter uns sein“ am Do. 12.12. um 18.30 Uhr im Foyer des Nikolaussaales, Oberer Pfarrplatz, Meran.

Mit Gebet, Meditation und kreativem Tun bereiten wir uns auf Weihnachten vor.

Gedächtnisgottesdienst für

Prof. Dr. Josef Oberhuber (1. Todestag) am Freitag, 13.12. um 19 Uhr in der Pfarrkirche Dorf Tirol. Musikalische Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

Der am ersten Oktoberwochenende von der kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus abgehaltene **Flohmarkt** war ein voller Erfolg: es konnten € 12.000,00 für

die Renovierung der „Hradetzky-Orgel“ in der Stadtpfarrkirche zur Verfügung gestellt werden sowie € 9.000,00 für drei in Not geratene Familien in unserem Land. Ein großer Dank gilt auch allen Bürgern aus Meran und Umgebung, die großzügig Gegenstände aller Art für den Flohmarkt bereit gestellt haben; ebenso dem Küchenteam – unseren Köchen Luis Winkler und Otto Theiner – die dafür sorgten, dass – neben dem Einkaufserlebnis – die Gaumenfreuden nicht zu kurz kamen. Die zahlreichen Kuchenspenden (auch von namhaften Meraner Bäckereien) trugen zu einer gemütlichen „Kaffee-Marende“ bei. Neben dem finanziellen Erfolg des Flohmarktes verdient vor allem die uneigennützig und tatkräftige Mitarbeit so vieler ehrenamtlich tätigen Menschen große Anerkennung. Vergelt's Gott

Allen Spendern für die Revision und Reinigung der Orgel unserer Stadtpfarrkirche St. Nikolaus ein herzliches Vergelt's Gott!

Geborgen und frei – eine Spiritualität, die dem Menschen guttut

Den Auftakt zum neuen Arbeitsjahr der katholischen Frauenbewegung bildete die Impulstagung, zu der alle katholischen Frauenbewegungen im Dekanat Meran-Passeier eingeladen waren. Auch die Geistlichkeit des Bezirkes war vertreten durch die Pfarrer von Algund, Tirol, Obermais sowie Diakon Walter Dipaoli.

Im anschließenden Referat sprach Maria Theresia Unterkircher über eine gesund machende, befreiende Spiritualität, die Raum zur Entfaltung unserer Fähigkeiten schafft, die zu Aufgeschlossenheit für die Tatsachen des Lebens führt, zur Annahme der Verschiedenheit befähigt, Platz für Humor und das Feiern hat und die Haltung des Suchens bewahrt. Auf die Frage „Wie kann ich Spiritualität leben?“ stellte die Referentin fest, dass es ganz wichtig sei, Raum und Zeit dafür zu haben; es brauche heilsame Momente und Orte – jeden Tag sollten wir uns Zeit nehmen für die Seele und uns regelmäßig Pausen gönnen.

Im weiteren Verlauf des Abends stellte Herta

Windegger den Jahreskalender 2020 der kfb vor, der heuer unter dem Motto läuft: „WIR - und mittendrin: ICH“. Seine Botschaft weist uns darauf hin, sowohl auf das eigene Herz zu hören als auch gleichzeitig ein waches und achtsames Auge für das Gemeinwohl zu bewahren. Die Kalenderbilder, gemalt von der Künstlerin Annelies Götsch aus Tschermms, sowie die Texte, sollen zur Vertiefung und zum Nachdenken anregen. Mit einem Teil des Erlöses aus diesem Kalender wird das Projekt „Das mobile Sprechzimmer“ von Volontarius unterstützt.

Zum Abschluss des Abends stellten die Dekanatsvorsitzende Monika von Pförtl und die Diözesanvorsitzende Irene Vieider einige Schwerpunkte der vielseitigen und wertvollen Initiativen der katholischen Frauenbewegung 2019/20 vor, die zum Zweijahresthema „Mittendrin: kraftvoll – fair – berührt“ geplant wurden,

wobei im neuen Arbeitsjahr die Spiritualität im Mittelpunkt steht. Auf der Homepage unter www.kfb.it sind die verschiedenen Projekte ausführlich nachzulesen.

Mit einem Segenslied und dem Dank an alle Teilnehmerinnen endete die informationsreiche Veranstaltung.

Eva Lanthaler



Feine bäuerliche Küche



Gasthaus Bad Siess 1.450m
Alpenbad | Wandertreff | Reiterhof

25.12. Weihnachtsmenü
31.12. Silvesterfeier mit Silvestermenü

The official Fanpage:
www.facebook.com/bad.siess



Geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art.

Das Restaurant ist auch abends geöffnet.

Team Bad Siess | Ritten | Mittelberg 58 | 340 55 97 577 | info@badsliess.com | www.badsliess.com

Kunst Meran

Samstag, 7. Dezember, 10:30 Uhr

„Merano in musica“ – Die regionale Musikgeschichte im Gespräch (1950-1990)

Protagonisten der Zeit erzählen und diskutieren über das Werden und Vergehen von musikalischen Moden, Entwicklungen und Erscheinungen der letzten Jahrzehnte sowie über ihre reichen Erfahrungen und Begegnungen im Feld der Musik – vielleicht erstmals über alle Gattungsgrenzen hinaus.

Mit dabei Jazzpianist und Ehrenbürger Franco D'Andrea, Andreas Cappello, Niki De Bertoldi, Cristina Kury, Enzo Coco und andere. Moderation: Ewald Kontschieder

Dienstag, 10. Dezember, 18:00 Uhr

LUST auf DESIGN?

Vortrag und Geführter Rundgang mit Massimo Martignoni, Kurator der Ausstellung Design from the Alps 1920 2020. Massimo Martignoni ist Architektur- und Designhistoriker (Ph.D). Seit 2005 hat er den Lehrstuhl für Designgeschichte am NABA inne. Er ist Autor zahlreicher Essays, Pressebeiträge und Bücher.

Credits für Architekten: 2 BFC

Dario Montagni, Sergio Berizzi, Cesare Butté), 17/18, Phonola, 1956.



KUNST & HANDWERK IM SCHLOSS **ARTE & ARTIGIANATO NEL CASTELLO**

KALLMÜNZ

Fr 6. – so 8. dezember
 michael agreiter Taschen
 atelier nomade indi- go textiles
 kerstin kahl typo&lyric
 kfs&it creative upcycled lamp design
 barbara klopfner schmuck
 huberta & rosa knoll sehr wunderschön
 cornelia larcher handgewebtes
 wilco lensink gostone
 nikolaus pichler lackierte holzschalen
 zita pichler stühle
 sunny kids textiles
 martina veit teelichter&kerzen
 ziz mande afroschurze&more

Fr 13. – so 15. dezember
 allasjoias schmuck
 atelier nomade indigo textiles
 editha schmuck&textiles
 kerstin kahl typo&lyric
 kfs&it creative upcycled lamp design
 huberta & rosa knoll sehr wunderschön
 cornelia larcher handgewebtes
 zita pichler stühle
 simply.c.handmade textiles
 traudi Taschen
 martina veit teelichter&kerzen
 birgit wibmer naturölseifen

Geöffnet 11 – 20 uhr schloss kallmünz sandplatz
www.kallmuenz.it

Gardencenter Gasser

Unser Geschäft in der Pfarrgasse schließt.

Ab 15. Dezember dürfen wir Sie in der neu gestalteten Gärtnerei in der St.-Florian-Straße 1/A (hinter neuer Feuerwehrhalle Untermais) begrüßen.

Tel. 0473/231385



Schmuckstücke aus Gold und Silber... Einzigartige Schmuckstücke und Wanduhren aus Ton. Fachgerechte Reparaturen, kompetente Beratung, Markenuhren wie Citizen mit Eco-Drive-System. Und, und, und...
 Feinster Gold und Silberschmuck für besondere Anlässe



Goldschmiede GUFLE

Juwelier & Goldschmied
 I-39012 Meran Obermais
 Tel. +39 0473 23 21 45
gufler.goldschmiede@gmail.com
www.goldschmiede-gufler.it

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr: 08.30 - 12 + 15 - 18.30 Uhr
 + Sa: 08.30 - 12 Uhr

Goldener Sonntag geöffnet



Kultur am Nachmittag (Die. ab 15.30):

Di. 17.12.19: Wail wieder Wintr wert - Vorweihnachtliche Lesung mit Anna Lanthaler

Berufliche Weiterbildung:

Pink Power: Selbstbewusst & stilvoll im Alltag und Beruf - Ein ganz spezielles Seminar, nur für Frauen am Fr. 06.12.19, 14:30-17:30

Aufbaukurs: Hotelsoftware ASAJ-Hotel - Vorkenntnisse: ASAJ-Hotel Grundlagen am Fr. 13.12.19, 9-13 und 14-17

ECDL Prüfungsvorbereitung: Excel (min 4, max 6 Personen) am Di. 17.12.19, 18:30-21:30

ECDL-Prüfungstermin: Dezember am Do. 19.12.19, 18:30-19:15
(Anmeldeschluss: 06.12.19)

Intercultural Café:

Die Küche - die Kunst der Begegnung – Bangladesch am Di. 17.12.19, 19-22

Erziehung:

Suizidprävention und Umgang mit Suizid bei Jugendlichen – Vortrag am Do. 12.12.19, 20-22

EDV:

Kurse für Einsteiger, ECDL-Kurse, ECDL-Prüfungen Wordpress, ASAJ-Kurse, Kurse rund um die Sozialen Netzwerke für Anfänger oder Profis, vertiefende Seminare „Social Media+“ „Online Marketing+“, sowie zwei berufsbegleitende Lehrgänge „Social Media & Community Manager“ in italienischer Sprache und „Online Marketing für das Gastgewerbe“ runden das Kursprogramm ab

Gesundheit:

Ab Jänner 2020 starten wieder verschiedene Kurse für Yoga, Entspannung, Haltungsturnen, Wirbelsäulengymnastik, Kombikurs: Frauenpower, Beckenbodentraining und Pilates, Pilates, Wassergymnastik. Speziell für ältere Menschen gibt es die Kurse: Aktiv gegen Osteoporose, Pink fit – Gymnastik für Frauen, Yoga und Pilates.

Kinder / Jugendliche:

Wissen+ für schlaue Köpfchen: Mach es wie die Sonnenuhr, zähl die heiteren Stunden nur! - für Kinder der Grundschule in Begleitung am Sa. 07.12.19, 9-12

Sprache + Kultur:

Espanol: El flamenco - Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad – Spanisch am Fr. 06.12.19, 19-22

English: Goa - Rome of the Orient - Englisch am Fr. 13.12.19, 19-22

Meran auf

Sprachkurs:



A1.1 English Beginner 50+ Englisch für Anfänger ab Mi. 29.01.20, 14x, Mi, 9:30-11, Meran, urania-Haus

A1.1 English Beginner

Mo. 20.01.20, 20x, Mo + Mi, 18:30-20:10, Meran, MS "Carl Wolf", Karl-Wolf-Straße 30
Mo. 20.01.20, 20x, Mo + Mi, 20:15-21:55, Meran, MS "Carl Wolf", Karl-Wolf-Straße 30
Di. 10.03.20, 20x, Di + Do, 18:30-20:10, Meran, MS "Carl Wolf", Karl-Wolf-Straße 30

A1.1 Espanol - Spanisch für AnfängerInnen ab Di. 28.01.20, 14x, Di, 18:30-20:30, Meran, MS Carl Wolf", Karl-Wolf-Straße 30

A1.1 Espanol 50+ Spanisch für Anfänger ab Do. 23.01.20, 14x, Do, 8-9:30, urania-Haus

A1.1 Spanisch für die Reise - Spanisch für Anfänger ab Mi. 05.02.20, 10x, Mi, 9-11, Meran, urania-Haus

A1.1 Francais 50+ Französisch für Anfänger ab Mo. 27.01.20, 14x, Mo, 9-10:30, urania-Haus

A1.1 Francais - Französisch für Anfänger ab Di. 28.01.20, 20x, Di + Do, 18:10-19:50, Meran, MS "P.-Rosegger", Sandplatz 15

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alpha-beta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537



Leserbrief

Große Rede von Arno Kompatscher auf Schloss Tirol. Und in Bozen nehmen erstmals beide Staatsoberhäupter der ehemaligen Erzfeinde Italien und Österreich gemeinsam Haltung an gegen alte Verbrechen und neue Versuchungen aller Nationalismen.

100 Jahre nach den der Gründung der mörderischen „fasci di combattimento“, 80 Jahre nach dem Zwangsumsiedlungsplan Hitlers und Mussolinis für Südtirol, 50 Jahre nach dem Ja der SVP zum Autonomiepaket darf man, was man selten soll: vergleichsweise richtig stolz

sein auf die Entwicklung der Heimat. (ehrlichkeitshalber auch ein bisschen auf italienische Staatspräsidenten und gleichgesinnte Italiener - gehörten wir zu einem Staat wie Frankreich, hätten wir null Autonomie). Erfolgreiche Politik erfordert neben Beharrlichkeit und Wachsamkeit immer auch „Mut zum Kompromiss“ (so der LH), wie tags zuvor zu Recht auch in der SVP betont wurde. Dieser Stil, diese Sprache darf auch mal gefeiert werden. Die Rückkehr vom Feier- in den Alltag sorgt dann schon dafür, dass wir nicht zu (selbst-)zufrieden werden.
Dr. Georg Schedereit, Meran



50 JAHRE

LEIDENSCHAFT FÜR LICHT

Vom edlen Designerstück bis zur technischen Lichtinstallation finden Sie bei HR Leuchten individuelle Beleuchtungslösungen für alle Bereiche. Als kompetenter Fachhandel stehen wir Architekten, Planern und Elektroinstallateuren bei der Lichtplanung als partnerschaftlicher Berater zur Seite.



LEUCHTEN
LAMPADARI

Industriezone 1/5, Eurocenter, I-39011, Lana
www.hr-leuchten.com, Tel. +39 0473 448430

■ Soziales

Gemeinsam statt einsam

Seniorenwoche: ein erfolgreiches Partnerprojekt mit Licht für Senioren

Begegnung, Gemeinschaft und Erholung – diese drei Worte bringen das zum Ausdruck, was bei den Erholungstagen für Senioren im Bildungshaus Lichtenburg im Mittelpunkt steht. Unter der bewährten Leitung von Rosa Weissenegger standen für die rund vierzehn Senioren Ausflüge, Vorträge, Basteln und Singen auf dem Programm. Durch ein Partnerprojekt mit dem Verein „Licht für Senioren“ wird älteren Menschen, die noch keinen, oder wenig Erholungsurlaub in ihrem Leben genossen haben, ein Aufenthalt ermöglicht. Ein besonderes Highlight in diesen Herbsttagen war eine Führung durch die Therme Meran. Sonja Rungg, Eventmanagerin der Therme, zeigte den interessierten Besuchern die vielen Neuerungen und erklärte anschaulich den Weg des Thermalwassers vom Vigiljoch bis in die Therme. Die Seniorenwoche stand generell unter dem Gesichtspunkt der Gesundheitsvorsorge. So referierte u. a. Dr. Christian Wenter über gesund alt werden und bleiben, Lukas Waldner zeigte den Senioren einfache Beweglichkeitsübungen, um die körperliche Fitness so lange als möglich zu erhalten. Zum Thema seniorengerechtes Wohnen informierte Michael Savelli vom KVV Arche und auch der Vortrag der Caritas „Meins für Euch“ kam gut an. „So eine schöne Woche“, sagte eine der Teilnehmerinnen. Die

Gruppe hat sich in der Lichtenburg sichtlich wohl gefühlt. Beim gemeinsamen Gottesdienst mit Reinhard Demetz klang die Erholungswoche „gemeinsam statt einsam“ aus.

Gruppe hat sich in der Lichtenburg sichtlich wohl gefühlt. Beim gemeinsamen Gottesdienst mit Reinhard Demetz klang die Erholungswoche „gemeinsam statt einsam“ aus.



MERAN
KELLEREI ■ CANTINA

KELLEREI MERAN
Panorama-Önothek

Montag – Freitag 8 – 19 Uhr
Samstag 8 – 18 Uhr
Info +39 0473 44 71 37

Kellereistraße 9, Marling
www.kellereimeran.it

Wellnesswochenende kfb Dekanat Meran

Mit einem besonderen Jubiläum waren die Wellnesstage der katholischen Frauenbewegung des Dekanats Meran diesmal verknüpft. Zum zehnten Mal organisierte das Dekanatssteam ein Wochenende für Frauen und auch dieses Mal war die Nachfrage größer als es die Aufnahmekapazität erlaubte. Wie sich Politiker und Managerinnen vielfach hinter Klostermauern zum Auftanken zurückziehen, wie sich die Natur im Spätherbst von ihren leuchtenden Farben und aktivem Leben verabschiedet und zur Ruhe kommt, so braucht auch der Mensch Ruhepausen, um aufzutanken. Andrea Schwarz formulierte dieses Bedürfnis als „Manchmal träume ich davon, dass ich nicht immer nur blühen muss, sondern Zeit, Ruhe habe, um Kraft für neue Triebe zu sammeln.“

Weil wir uns in der modernen Zeit vielfach diesem natürlichen Rhythmus von Aktivität und Stillstand entzogen haben, bieten wir den, wegen ihrer vielfältigen Aufgaben stark geforderten Frauen, zweieinhalb Tage als Gelegenheit für einen Rückzug an, um neue Kraft zu schöpfen, wieder zur Mitte zu finden, zu erkennen, was im Leben wichtig ist, damit sie neu aufblühen können und auf den hektischen Alltag mit seinen Herausforderungen, Erwartungen, Aufgaben wieder vorbereitet sind.

In diesem Sinne ging's heuer mit 40 Frauen nach Sarnthein ins Hotel Hofstätt, wo wir in familiärer Atmosphäre aufgenommen, köstlich bewirtet und rundum gut umsorgt wurden. Es fehlte uns an nichts, wir hatten endlich freie Zeit für uns, die wir ganz unterschiedlich, je nach persönlichem Bedürfnis, mit Tätigkeiten wie Schwimmen, Saunabesuche, Lesen, Spaziergänge und vor allem im gemütlichen Beisammensein, Kartenspielen und Singen nutzten. Zudem wurden wir in die Geheimnisse der Schokoladenherstellung im Betrieb Oberhöller und in die Herstellung von aromatischen Ölen in der Latschenölbrennerei Eschgfeller eingeführt.

Am Sonntag fuhren wir an den verschneiten Durnholzersee, wo wir in die Entstehungsgeschichte des mit wunderschönen Fresken gestalteten St. Nikolauskirchlein von Frau Thekla Amplatz eingeführt wurden. Dort feierten wir auch eine Dankandacht mit dem Schwerpunkt „Labyrinth“. Ein Symbol, das uns sagt, dass wir nicht irgendwo hin gehen, sondern tatsächlich zur Mitte gelangen. Meditativ erinnerten wir uns an unsere Lebensgeschichte mit ihren Schwierigkeiten, Herausforderungen aber auch mit den vielen frohen und schönen Erfahrungen. Im Labyrinth stellt sich nicht die Frage, ob wir in die richtige Rich-

tung gehen oder nicht, es fragt uns nur, ob wir auf dem Weg sind, denn der Weg formt meine Geschichte, nur im Gehen finden wir den Weg zur Mitte, zu uns, zu Gott hin.

Bei einem Spaziergang rund um den See ließen wir das erholsame und abwechslungsreiche Wellnesswochenende ausklingen mit dem Wunsch im nächsten Jahr auch wieder daran teilnehmen zu können.

Eva Lanthaler



Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maiser Wochenblattes. Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt.

Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maiser Wochenblatt.

Und so geht's:

Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.



Ratio K. G.
des Helmuth Fritz & Co.
I- 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:

ABO Maiser Wochenblatt.....	€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)
ABO Psairer Heftl.....	€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)
Kombi-ABO (beide Zeitungen).....	€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)

Preise nur für das Inland gültig



IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. →

↓ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Zeitungsempfänger:
Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

Kleintiere

Birkenzucker – gefährlich für Hunde



Jetzt ist es wieder soweit, wir sind in der schönen Vorweihnachtszeit und für einige beginnen schon die ersten Vorbereitungen. Zelten, Lebkuchen und Kekse aller Art. Hierfür wird immer öfter Birkenzucker verwendet, auch Xylit

oder Xylitol genannt. Er ist nämlich ähnlich süß wie Haushaltszucker und schmeckt auch fast genauso. Man kann Zucker in Rezepten also in der Menge 1:1 damit ersetzen. Dabei enthält Xylit vierzig Prozent weniger Kalorien und soll sogar eine antikariogene Wirkung haben. Deshalb finden wir auch sehr häufig Xylit in Zahnpasta und Kaugummis. Da Birkenzucker die Insulinausschüttung beim Menschen nicht wie Zucker in die Höhe treibt eignet er sich auch für Diabetiker.

Aber Achtung! Wer einen Hund im Haushalt hat, sollte besonders vorsichtig sein, und dafür Sorge tragen, dass Birkenzucker und damit hergestellte Backwaren für seine „Fellnasen“ außer Reichweite aufbewahrt werden. Denn anders als beim Menschen führt bei Hunden die Aufnahme von Xylit zu einer extrem hohen Insulinausschüttung im Körper und damit zu einem lebensgefährlichen Abfall des Blutzuckerspiegels. Die Anzeichen zeigen sich sehr schnell, typischerweise innerhalb von 15-30 Minuten nach der Aufnahme. Anzeichen einer Unterzuckerung sind:

- Schwäche
- Unkoordiniertes Gehen oder schwankendes Stehen
- Erbrechen
- Fehlende Ansprechbarkeit
- Zittern, Krämpfe, Koma.

In schweren Fällen, oder durch dauerhafte niedrige Dosen von

Xylit, können sich in weiterer Folge Leberschädigungen mit Leberversagen, Gerinnungsstörungen und innere Blutungen entwickeln. Bekannt ist diese Gefahr bei Hunden, Rindern, Ziegen und Kaninchen, nicht bei Katzen.

Für den Menschen ist dieser Zuckeraustauschstoff weitgehend unbedenklich, erst ab einer Menge von 150 g pro Tag (Kinder 40 g) kann Xylit

allerdings eine abführende Wirkung haben.

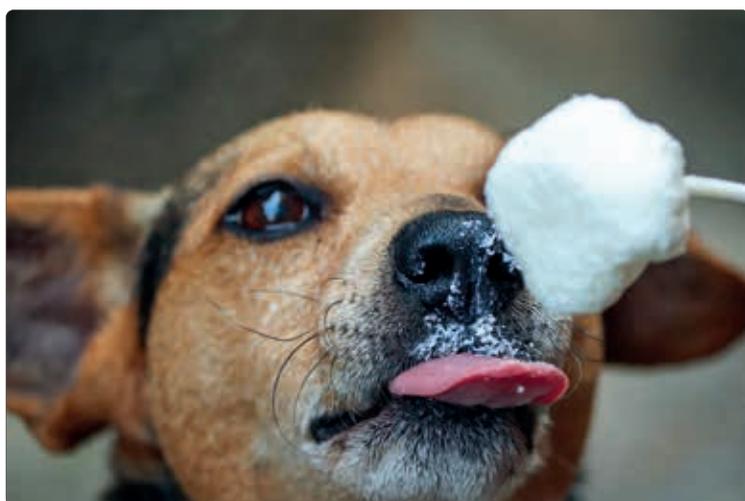
Eine Tüte Bonbons oder eine Hand voll Kekse mit Xylit haben auch für große Hunde meist schon eine toxische Wirkung.

Was tun, wenn es passiert: Sollte Ihr Hund Xylit aufnehmen, dann müssen Sie rasch zum Tierarzt, falls dies lange Zeit in Anspruch nimmt und sich schon erste Anzeichen von Unterzuckerung zeigen, so versuchen Sie den Blutzuckerspiegel aufrecht zu erhalten. Am einfachsten gelingt es, indem man die Maulhöhle mit Honig bestreicht oder Traubenzucker in etwas Wasser auflöst und vorsichtig eingibt.



Dr. med. vet. Silvia Knoflach
Kleintierpraxis in Gargazon, Romstr. 7/B
Tel. 340-0069655 | www.tierpraxis.it

Dr. med. vet. Silvia Knoflach



GESUNDE
GESCHENKE

Tribusplatz 2, Tel. 0473 565 111, www.peer.it

Gültig von 25.11.19 bis 04.01.20, solange der Vorrat reicht.

peer
APOTHEKE FARMACIA 1787

8,90
EURO



~~12,00 Euro~~
Bienenwaxstuch
WraPeer L

69
EURO



~~163,00 Euro~~
Blutdruckmessgerät
OMRON M7 Intelli IT

49
EURO



~~69,00 Euro~~
Ohr-Thermometer
BRAUN THERMOSCAN 7

39
EURO



~~69,00 Euro~~
Elektrische Zahnbürste
ORAL B PRO 2 2000

39
EURO



~~75,00 Euro~~
Inhaliergerät
PIC AIR FAMILY

59
EURO



~~128,00 Euro~~
Ultraschall - Inhaliergerät
PIC AIR PROJET

Ehrungen bei der Stadtmusikkapelle

Am vergangenen Samstag feierten viele Kapellen Südtirols die Hl. Cäcilia, die Schutzpatronin der Musik. So auch die Stadtmusikkapelle Meran. Nach der Gestaltung der Hl. Messe in der Stadtpfarre St. Nikolaus, ließen sich die Mitglieder bei einem leckeren Essen und einem gemütlichen Beisammensein feiern. Zwei der Mitglieder hatten dazu einen besonde-

ren Grund: Patrick Brunner und Elfriede Egger.

Patrick erhielt das Ehrenzeichen in Bronze für eine 15-jährige Mitgliedschaft, wobei besonders hervorgehoben muss, dass er erst 25 Jahre jung ist und somit schon als 10-jähriger Junge in den Reihen der Kapelle seinen Platz gefunden hat. Patrick bereichert die Kapelle nicht

nur als tatkräftiger und engagierter Schlagzeuger, sondern auch als leidenschaftlicher Koch: Ob bei Festen wie dem traditionellen Törggellefesch mit Vino-Rosso, oder aber auch bei einer kleineren Runde im Probelokal, Patrick zaubert immer eine Köstlichkeit.

Elfriede bekam das Ehrenzeichen in Gold für eine 40-jährige Mitgliedschaft und das



Verdienstzeichen in Gold für ihre 20-jährige Tätigkeit als Obfrau verliehen. Begonnen hat Elfriede in der Vereinskapelle Meran, die sich aber dann auflöste. Bis zur Wiedergründung im Jahr 1996, zu der sie persönlich maßgeblich beigetragen hat, musizierte sie in den Musikkapellen Walburg, Hafling und Tisens. Seitdem die Stadtmusikkapelle Meran wiedergegründet wurde, arbeitet Elfriede im Vorstand tatkräftig mit. Neben ihrem Tun als Obfrau, war sie zeitweise auch Hauswartin, Medienreferentin und Trachtenwartin. Man kann also sagen, dass Elfriede immer schon eine wichtige Säule der Stadtmusikkapelle war und dies auch bleiben wird.

Deshalb gilt dir, liebe Elfriede, und dir, lieber Patrick, ein großer Dank. Ihr habt wesentlich dazu beigetragen, dass die Stadtmusikkapelle so ist, wie sie ist.



Hutter Sport Geschenkk Ideen



Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 9.30 - 12.30
 15.00 - 18.30
Sa-So: 9.30 - 18.30



■ Veranstaltungen

Wanderausstellung „Stille Nacht“

von 30. November bis 25. Dezember

Beginn im Seniorenheim Untermais mit drei Postern, die am Haupteingang in den Vitrinen ausgestellt sind, weiter in der Matteottistraße 42, beim Haupteingang des Sitzes des Stadtviertelkomitees Untermais und endet in der Ortweinstraße, bei der Urania, im Haupteingang an der Vitrine.

Thema ist die „Stille-Nacht-Geschichte“, die im Sinne der „Stille-Nacht-Gesellschaft“ von Salzburg auch in Meran unter dem Leitsatz:

“Wir wollen das Lied, seine Herkunft und seine Botschaft in den Herzen und Köpfen der Einheimischen und Gäste zum Klingen bringen.”

In diesem Sinne haben wir auf unserer Facebook Seite: Comitato di quartiere Maia-Mais eine Challenge gestartet, wo jeder mitmachen kann, indem man das Lied singt oder musiziert: 1-2 Strophen auf seine eigene Weise und es postet.

Die meist „gelikten“ bekommen eine kleine Überraschung als Dankeschön fürs Mitmachen.

Auch dieses Jahr laden wir wieder ein, am 25.12.2019 um 12 Uhr in der Matteottistraße beim **Weihnachtessen in „Rot“** mitzumachen, unter dem Motto: **Gemeinsam NiCHT Einsam!**

Jeder kann auch etwas Selbstgemachtes mitbringen.
Anmeldung innerhalb 15.12. unter 0473 232303.

isch finster drauß` ...

Mit besinnlichen Texten, Liedern und Weisen machen wir uns gemeinsam auf den Weg durch den Advent:

am 8. Dezember 2019 um 17 Uhr in der Pfarrkirche von Naturns.

Der Kirchenchor Naturns, das Blockflöten-Ensemble der Musikschule Naturns und eine Bläsergruppe der Musikkapelle Naturns laden herzlich dazu ein.

Adventsmarkt im Stall

Heuer bereits zum 11. Mal findet der „Adventsmarkt im Stall“ beim Bachguterhof in Algund (Steinachstrasse 45) statt, ein „Muss“ für Freunde besonderer Adventsstimmung. An zwei Wochenenden kann Gestricktes, Gehäkeltes, Getöpferes und vieles mehr bestaunt und gekauft werden, von einer Gruppe handwerklich geschickter Frauen und Männer aus Algund und Umgebung hergestellt. Die original erhaltenen Räume des Hofes, wie Stall, Ansetz und tiefer Weinkeller, verströmen eine ruhige, besinnliche Stimmung abseits vom vorweihnachtlichen Rummel. Am Buffet werden selbstgebackene Kekse, Glühwein und Apfelglühmix gegen eine freiwillige Spende angeboten, dessen Erlös jedes Jahr für einen wohltätigen Zweck verwendet wird.

Termine: Sa. 07. und So. 08.12. von 10 bis 19 Uhr

Meraner Zitherkreis

unsere nächsten Auftritte:

So. 08.12. in der Pfarrkirche Nals um 10 Uhr

So. 08.12. beim Adventskonzert in Schloss Goldrain (moderiert von Patrik Rina) um 15 Uhr

So. 15.12. In der Pfarrkirche Marling um 8:30 Messfeier

Alles für Büro und Arbeit!



Arbeitsbekleidung für Damen und Herren, für Sommer und Winter!



Arbeitschuhe, Stiefel, Forstschuhe



Zubehör, Handschuhe, Erste Hilfe



Schränke, Regale



Büroeinrichtung



Klebestreifen, auch personalisiert, sämtliche Werbeartikel!

Wir führen Qualitätsware zu sehr fairen Preisen. Unsere Berater kommen Sie gerne besuchen!

**Intermedia Concepts, Meran
Tel. 0473 055220 -
info@imconcepts.it**

Hotel
Förstlerhof
— Restaurant — ★★ ★★ — Pizzeria —

Wir verwöhnen Sie täglich mit klassischen Gerichten und Fischspezialitäten.

Geeignet für Ihre Familienfeier, für Betriebs- und Weihnachtessen

Abends Wellness und Schwimmen für Einheimische

*Pizza ab 17:00 Uhr
Dienstag Ruhetag
Reservierungen: 0473-292 288*



Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it

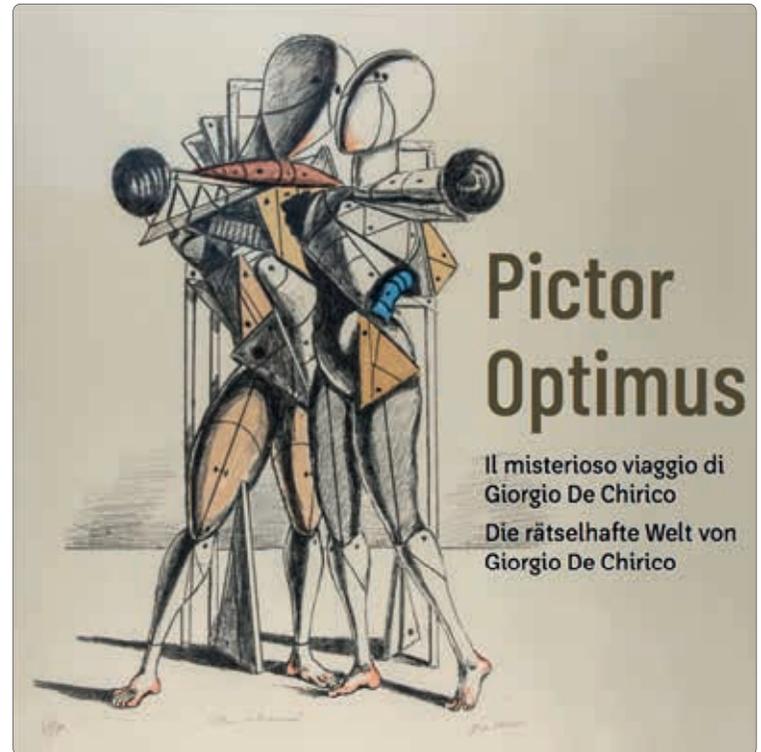
Giorgio De Chirico in der Landesfürstlichen Burg von Meran

vom 04.12. 2019 bis 05. 01. 2020, Eröffnung am 04.12. , 18:00 Uhr
Vom 4. Dezember bis 5. Januar wird in der Landesfürstlichen Burg von Meran eine kostbare Privatsammlung mit Grafiken von Giorgio De Chirico präsentiert. Kuratiert wird die von Art Action in Zusammenarbeit mit dem Palais Mamming Museum und dem Kulturreferat der Stadtgemeinde Meran veranstaltete Ausstellung von Azzurra Casiraghi und Brasilia Pellegrinelli.

Die Ausstellung mit dem Titel „Pictor Optimus“ gliedert sich in rund zwanzig Stiche, Lithografien und Radierungen von großem Interesse. Die Werke wurden gezielt aus den verschiedenen Schaffensperioden von Giorgio De Chirico ausgewählt und umfassen einen Zeitraum von über 50 Jahren. Die Ausstellung präsentiert die Themen, die Giorgio De Chirico besonders am Herzen lagen und in denen die starken Bezüge zur deutschen Kultur, die den Künstler während seiner ganzen Laufbahn inspiriert haben, deutlich erkennbar sind. Malerisch waren für die Entwicklung der Metaphysischen Malerei Arnold Böcklin und Max Klinger von grundlegender Bedeutung, philosophisch hingegen Schopenhauer und Nietzsche.

Giorgio De Chirico, auch Maler des Rätselhaften genannt, liebte es, das Unsichtbare ins Licht zu rücken, das Geheimnis und die Unergründlichkeit, die den physischen Dingen innewohnen. Die Bedeutung jeder Form, jedes Bildes und jedes Objektes entsteht aus dem Bewusstsein des Betrachters und aus den mannigfaltigen Assoziationen und Erinnerungen, die sie in ihm wecken. De Chirico malt daher die Dinge nicht wie sie erscheinen, sondern zeigt uns mögliche metaphysische Interpretationen. Er löst die logischen Zusammenhänge und die klassischen Perspektiven auf. Die Bezüge zu den Alltagsgegenständen werden auf den Kopf gestellt und bringen ungewöhnliche Kompositionen hervor, voller Unruhe, Rätselhaftigkeit und Mysterium. Durch das Malen auf der Grundlage von Assoziationen und nicht des logischen Denkens hat er die Kunstgeschichte für immer verändert und den Grundstein für die späteren großen Kunstbewegungen, wie zum Beispiel den Surrealismus gelegt.

Verlassene italienische Plätze im dumpfen Licht der Herbstsonne, rätselhafte Figuren, inspiriert von den Sagen der griechischen Mythologie, und enigmatische Statuen sind nur einige der



Szenarien, die sich in dieser Ausstellung vor uns auftun. Autobiographische Erinnerungen und klassische Studien öffnen den Vorhang für apokalyptische, unwahrscheinliche Szenen und es erscheinen nebeneinander herlaufende Pferde und Zebras oder aus stillen Gewässern auftauchende Meeresungeheuer und rätselhafte Kabinen.

Alle Werke tragen den vom Autor von Hand geschriebenen Titel und den Trockenstempel des Hauses De Chirico. Es handelt sich um Lithographien, Radierungen und Stiche, von Hand bemalt oder in Schwarz-Weiß, die in über 45 Jahren Nachforschungen in Italien und im Ausland gesammelt wurden. Viele davon sind äußerst selten, mittlerweile unauffindbar und überaus wertvoll.

„Frauenkörper – Corpi femminili – Female bodies“

Ausstellung von Bildern und Skulpturen von Varshitha Serra
auf Einladung der Frauengruppe Lana
im Rahmen des Lanaer Weihnachtsmarktes „Sterntaler“
am 6., 7. und 8. Dezember
im Franziskussaal und im historischen Kreuzgang des Kapuzinerklosters Lana (Eingang über Andreas-Hofer-Straße 2,
beim Gesundheits- und Sozialsprengel Lana).
Eröffnungsfeier am 7. Dezember 2019 um 11 Uhr
(Einführung: Josef Rainer, Künstler)

Junge Solisten der Musikschule Meran-Passeier

begleitet vom **Orchester der Musikfreunde Meran**
am 14. Dezember um 18 Uhr im Kursaal Meran
Gesamtleitung: Michael Hillebrand
mit Werken von
Johann Sebastian Bach
Wolfgang Amadeus Mozart
Francesco Saverio Mercadante
Antonio Vivaldi
Wilhelm Popp
Eintritt: Freiwillige Spende



Ihr neues Bad in einer Woche

Das fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu
Ohne Abschlagen der Fliesen
Ohne Dreck und Lärm
Gratis Kostenvoranschlag

Bad-Technik
Der alternative Badsanierer

Jetzt informieren
Tel.: 3386357395
badtechnik.it

Weihnachts-Skikurs 2019/2020 auf Meran 2000



Mindestalter: 6 Jahre (JG 2014) bis 13 Jahre
26.-27.-28.-29.-30.-31. Dez.
2. Jänner – 3. Jänner
Abschlussrennen und Preisverteilung

Shuttle-Dienst (bis Talstation Naif)		€ 15,00
Sinich	Vittorio Veneto Platz	7:50
Burgstall	Hotel Günther	8:00
Marling	Bar Anny	8:10
Marling	Traubenwirt	8:15
Algund	Hirschenwirt	8:20
Meran	Praderplatz	8:25
Meran	Therme Busparkplatz	8:30
Meran	Untermals Kofler Platz	8:35
Meran	Brunnenplatz	8:40

Am 26.12.2018 kein Shuttledienst

Skikursbeitrag € 110,00 (ohne Tageskarten) plus € 10,00 SCM Mitgliedsbeitrag
(inkl. Versicherung gegen Dritte)

Vergünstigte Saisonkarten bei der Talstation Naif erhältlich.

Während der Skikurse werden die Kinder von unseren bewährten Betreuern in Zusammenarbeit mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000 unterrichtet, ganztägig begleitet und betreut.

Für alle Kursteilnehmer besteht Helmpflicht!

Einschreibung:

Sportclub-Büro, Rennweg 115, Tel. 0473 23 21 26

Waibl KG, Sinichbachstraße 21, Tel. 335 1323944

Anmeldeschluss: 19.12.2019

Treffpunkt: Meran 2000 Piffinger Köpfl ab 9.00 Uhr

Kursbeginn: 9.30 Uhr | Kursende: 14.30 Uhr

Abschlussrennen: am 3. Jänner mit Preisverteilung

Für gestohlene oder beschädigte Ausrüstung wird nicht gehaftet.



WENN ES EIN PARADIES GIBT,
DANN HIER!



ALPIN & RELAX HOTEL
DAS GERSTL
Watles, Schlinig 4
39024 Mals im Vinschgau
T +39 0473 83 14 16
F +39 0473 83 00 66
info@dasgerstl.com
www.dasgerstl.com

Alpin & Relax
Hotel ★★★★★

DAS
GER
STL

■ Konzert

Adventsingen des MGV Meran

am Freitag, den 6. Dezember in der Pfarrkirche St. Nikolaus Meran

Am Freitag, den 6. Dezember veranstaltet der Männergesangsverein Meran sein traditionelles Adventsingen in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran.

Heuer an diesem besonderen Datum, dem Patronatstag der Stadtpfarrkirche, hat der MGV besondere Gäste dazu eingeladen. So werden neben Chor und Doppelquartett des MGV unter der Leitung von Josef Sagmeister der Frauenchor Chorisma unter der Leitung von Petera Gruber, die Harfenistin Christine Hübner und die Flötistin Renate Alber versuchen, in der oft allzu hektischen Adventszeit einen musikalischen Kontrapunkt der Ruhe, der Besinnung und der Erbauung zu setzen. Die verbindenden Texte werden dabei von Heinz Fuchs und Ernst Müller gelesen. Beginn ist um 20:00 Uhr, zur Deckung der Unkosten bittet der MGV um eine freiwillige Spende.



6. Dezember Nikolaus

Der Gedenktag des Heiligen ist mit vielen Bräuchen verbunden. Einige hingen ursprünglich mit der Perikopenordnung der Kirche zusammen. Am 6. Dezember war verbindlich die Perikope vom Gleichnis von den anvertrauten Talenten vorgesehen. Der bekannte Brauch der Befragung der Kinder durch den Nikolaus, ob sie denn auch brav und fromm gewesen seien, geht auf dieses Gleichnis zurück.

Der Einlegebrauch, das nächtliche Füllen der Schuhe oder Ähnliches, basiert auf der Legende von den drei Jungfrauen, die nachts vom heiligen Nikolaus beschenkt wurden. Ursprünglich war der Nikolaustag auch der Tag der Weihnachtsbescherung. In einigen Ländern ist er dies auch heute noch. Erst infolge der Ablehnung der Heiligenverehrung durch die Reformation wurde die Bescherung in vielen Ländern auf Weihnachten verlegt, und infolgedessen wurde Nikolaus als Gabenbringer mancherorts vom Christkind abgelöst.

In mittelalterlichen Klosterschulen gab es den Brauch, dass die Kinder sich am Nikolaustag einen „Kinderbischof“ aus ihren Reihen wählen durften. Nach dem Prinzip der „verkehrten Welt“ predigte er den Erwachsenen und durfte ihr Verhalten tadeln. An einigen Orten blieb er bis zum 28. Dezember, dem Tag der unschuldigen Kinder, im „Amt“.

Bauernregel zum Nikolaustag:

*„Regnet es an Nikolaus,
wird der Winter streng, ein Graus.
Trockener St. Nikolaus,
milder Winter rund ums Haus.“
„Fließt zu Nikolaus noch Birkensaft,
kriegt der Winter keine Kraft.“*

Quelle Wikipedia

MÄNNERGESANGSVEREIN MERAN

Adventsingen

FREITAG 20.00 UHR 06.12.19
STADTPFARRKIRCHE
ST. NIKOLAUS - MERAN

Mitwirkende:
Chorisma, Ltg. Petra Gruber
Harfe: Christine Hübner
Flöte: Renate Alber
Doppelquartett MGV Meran
MGV Meran 1862, Ltg. Josef Sagmeister
Verbindende Worte:
Heinz Fuchs und Ernst Müller
Freiwillige Spende

MIT DER SCHNITTWERKSCHAFT - CONA, INTONACIO

STADTGEMEINSCHAFT MERAN
COMUNE DI MERANO

alperia

FOFST

■ Leute von heute

Albert 50 Jahre



Anfangs wollt' er Autos reparieren,
merkt bald, das tut sich nicht rentieren.
Eine Option, des kannt man tian,
als Koch vourn Herd zui stian.
Schon bold, man konnte es kaum glauben,
als Koch beim Hausrainer in den Lauben.
Dann ist es relativ schnell gekommen,
hat das Lokal einfach selber übernommen.
Was noch fehlte war eine Frau,
hat er auch dort gefunden, passt genau.
Dann kamen auch noch 2 Mädchen an,
perfekt funktioniert, der Familienplan.
Als Nächstes zum Parthanes wou er viel probiert,
seinen Gästen das Beste aus der Kuchl serviert.
Privat schraubt er an Autos, die Marke lässt ihn kalt,
kein Problem, hauptsoch sie sind alt.
Zu deinem runden Geburtstag alles Gute und viel Gesundheit wünschen
deine Mama mit Geschwister und deine gesamte Familie.

Diesmol kemmen Geburtstagswünsche nit aus Meran,
nein, aus Schenna kommen diese an.

Weil es isch in viele nui:

Der Höfler Eduard hot seit kurz n an 7er vorn zui.

Sou an Hondwerker muass man suchen,
ein Leben für Brot und besonders für Kuchen.

Bei die Eisschützn wor er 35 Jahr präsent,
hots gebrocht bis zum Präsident.

Trainer auch bei den Eisschütz-Damen,
keine Sorge blieb alles im Rahmen.

Weiter auf der Karrierewelle,
bei die Konditoren als Präsident an erster Stelle.

Wou er bei einem Verein nur helfen kann,
steht der Eduard seinen Mann.

Für Vereine viel getan in seinem Leben,
solche Menschen sollt es mehrere geben.

Eduard zu deinem 70er alles Gute noch, viele gute Jahre und ein
schönes Leben, soll der Herrgott dir geben.

Deine Familie und deine vielen Freunde.

Eduard 70 Jahre



Konrad 70 Jahre



70 Jahr und des genau heit,
a wichtige Nachricht für die Menschheit!

Früher johrelong auf der Bank,
seit länger in Pension, Gott sei Dank.

Gott sei Donk, aus seiner Sicht,
anders meinte ich es nicht.

Immer freundlich und nett zu Jedermann,
einer der es mit allen kann.

Ein Grund dafür, i woäß des gwies,
isch seine Frau die Rosalies.

2 Kinder, beide erfolgreich und tichtig,
olls im grünen Bereich, und sell isch wichtig.

Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr,
stellt er seinen Monn auch bei der Feuerwehr.

Bei unserer Zeitung bietet er schon lange seine Hilfe an,
einen besseren Helfer sich man nicht wünschen kann.

Zu deinem runden Geburtstag Alles Gute und noch viele schöne Jahre wün-
schen Deine Familie, deine Freunde und das Team vom Maiser Wochenblatt

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

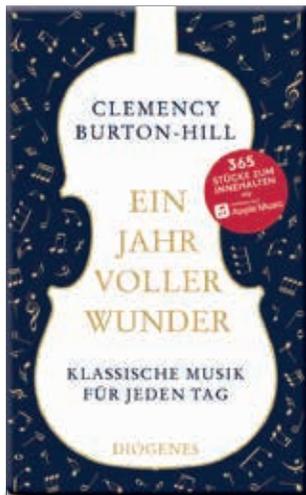
die Gewichtigkeit der kommenden Wochen, mit all ihren Formen, mitunter auch Auswüchsen, berührt uns wohl alle. In den noch verbleibenden zwei Ausgaben des Wochenblattes die richtige Wahl aus der Vielfalt des weihnachtlichen Büchertisches zu treffen, ist mir kein leichtes Unterfangen und so bleibe ich bei dem Entschluss, Ihnen wirklich zwei äußerst praktische und langlebige Ratgeber zu empfehlen.

Zum Inhalt des Buches „Ein Jahr voller Wunder“ von Clemency Burton-Hill möchte ich Sie auf die nachstehende ausführliche Verlagsangabe verweisen.

Denis Scheck ist der momentan wohl bekannteste Literaturkritiker Deutschlands, der uns Leseratten mit seinem Kanon „Die 100 wichtigsten Werke der Weltliteratur“ auf seine intelligente und witzige Art auf eine Reise durch die Welt der Literatur beglückt.

Ein Buch der Bücher!

Eine gute Zeit wünscht Ihr Horst Ellmenreich



Ein Jahr voller Wunder, klassische Musik für jeden Tag von Clemency Burton-Hill im Diogenes Verlag. ISBN: 978-3257070897 | 464 Seiten | 13,6 x 3 x 20,7 cm | Gebundene Ausgabe
Klassische Musik kann Wunder vollbringen. Sie inspiriert zum Genießen, schafft Raum für Emotionen und Schönheit. Das Einzige, was man dazu braucht, sind offene Ohren und ein offener Geist. Die renommierte Musikerin und beliebte Moderatorin Clemency Burton-Hill schafft mit ihrer vielfältigen Musikauswahl und ihren kurzen, prägnanten Texten über Werk und Autor einen unvergleichbaren und persönlichen Zugang zu zeitlos schöner Musik.

Klassische Musik kann Wunder vollbringen. Sie inspiriert zum Genießen, schafft Raum für Emotionen und Schönheit. Das Einzige, was man dazu braucht, sind offene Ohren und ein offener Geist. Die renommierte Musikerin und beliebte Moderatorin Clemency Burton-Hill schafft mit ihrer vielfältigen Musikauswahl und ihren kurzen, prägnanten Texten über Werk und Autor einen unvergleichbaren und persönlichen Zugang zu zeitlos schöner Musik.

Clemency Burton-Hill, geboren 1981 in London, ist Autorin, Radio- und Fernsehmoderatorin und preisgekrönte Violinistin. Sie moderiert Klassiksendungen auf BBC Radio 3 und ist Kreativchefin bei WQXR, dem klassischen New Yorker Radiosender. Als Kulturjournalistin schreibt sie zudem auch für »The Economist«, »The Financial Times«, »The Guardian« und »The Observer«. Als Violinistin hat sie unter der Leitung von Dirigenten wie Daniel Barenboim in einigen der wichtigsten Musiksäle der Welt gespielt. Sie ist Mitbegründerin des mehrfach ausgezeichneten Aurora Orchestra und lebt mit ihrer Familie in London und New York.



Schecks Kanon: Die 100 wichtigsten Werke der Weltliteratur von Denis Scheck im Piper Verlag erschienen. ISBN: 978-3492059343 | 480 Seiten | 13,8 x 3,7 x 22 cm | Gebundene Ausgabe

Kann ein Kinderbuch zum Kanon der Weltliteratur zählen? Unbedingt, sagt der Literaturkritiker Denis Scheck. Zum Beispiel Astrid Lindgrens »Karlsson vom Dach«, das am Anfang vieler Leserbiografien steht. Und darf der Klassenclown der Gegenwartsliteratur Michel Houellebecq mit der Aufnahme in einen Kanon geadelt werden? Ja, natürlich. Denn er ist auf dem Gebiet der Politik, was Jules

Verne für die Technik war: ein Visionär. Mit seiner Auswahl der 100 wichtigsten Werke präsentiert Denis Scheck einen zeitgemäßen Kanon, der auf Genre- oder Sprachgrenzen schlicht pfeift. Von Ovid bis Tolkien, von Simone de Beauvoir bis Shakespeare, von W. G. Sebald bis J.K. Rowling: Charmant, wortgewandt und klug erklärt er, was man gelesen haben muss – und warum.

Denis Scheck, geboren 1964 in Stuttgart ist ein deutscher Literaturkritiker, Übersetzer und Journalist in Hörfunk und Fernsehen. Bereits als 13-Jähriger gründete er eine Literaturzeitschrift namens Newlands. Er studierte Germanistik, Zeitgeschichte und Politikwissenschaft an den Universitäten Tübingen und Düsseldorf und an der University of Texas in Dallas.

Kimm kultur in meran mais 
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Kimm kultur in meran mais 
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Kimm kultur in meran mais 
Willkommen bei Ihrem Fest

 **ALTE MÜHLE**  **LIBRI BÜCHER BOOKS**
www.buchnet.com
Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

2019

Skiresort.de

GEHEIMTIPP



Weltweit führendes Skigebiet bis 30 km Pisten

ultental
IM MERANER LAND



ECHT GUAT SKIFOHRN

Täglich geöffnet bereits ab 07.12.2019

 Schwemmalm



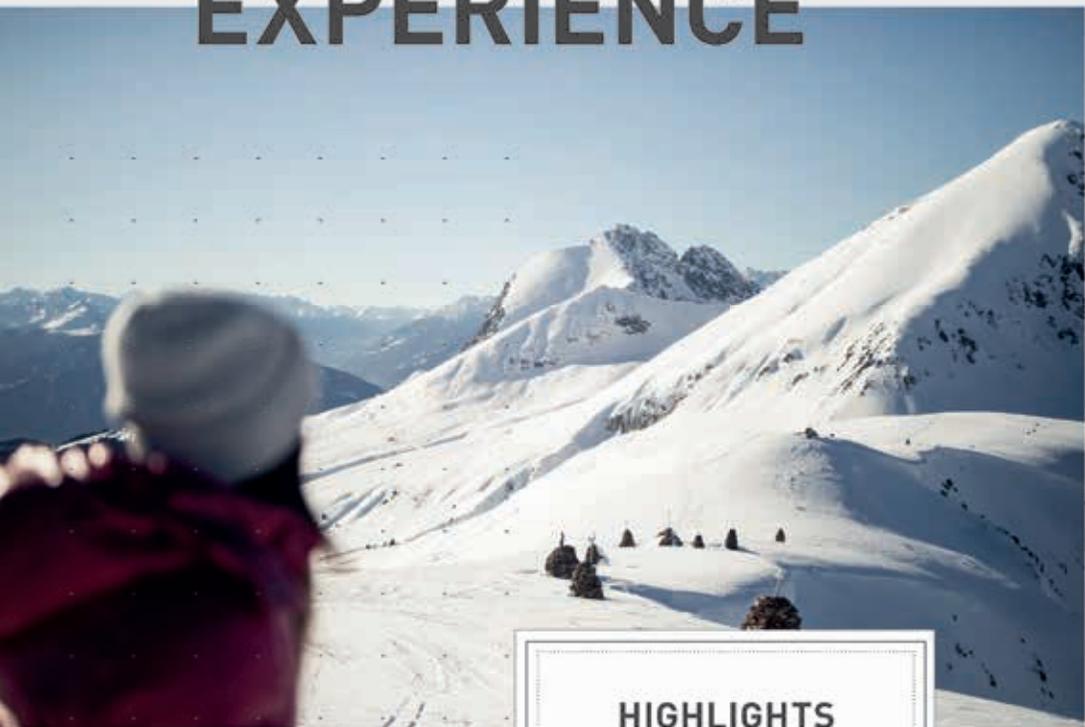
Dank neuem Tunnel jetzt noch schneller erreichbar!



 www.ultental.it - Tel. +39 0473 795387



OUTDOOR EXPERIENCE



7

MINUTEN FAHRT
MIT DER GRÖSSTEN
SEILBAHN SÜDTIROLS



HIGHLIGHTS

18.01.2020
SUPER SAMSTAG
25.02.2020
NIGHT-SKIKJÖRING
08.03.2020
SOALRENNEN
14. - 22.03.2020
GUSTO ON SNOW

Jeden Donnerstag- und Freitagabend
17.30 - 23.00
NIGHT-SKITOURING



40

PISTENKILOMETER FÜR
GENUSSVOLLE ABFAHRTEN

PISTEN-
OPENING
07.12.2019

meran2000.com

NEW
WEBSITE

SKISCHOOL MERAN 2000 & OUTDOOR KIDS CAMP

BUCH ONLINE EINE PRIVATSTUNDE, KINDER- ODER
GRUPPENKURSE AUF FLACHEN UND BREITEN PISTEN.



3

KM
NATURRODELBAHN



25

KM WANDERWEGE



Merano
2000